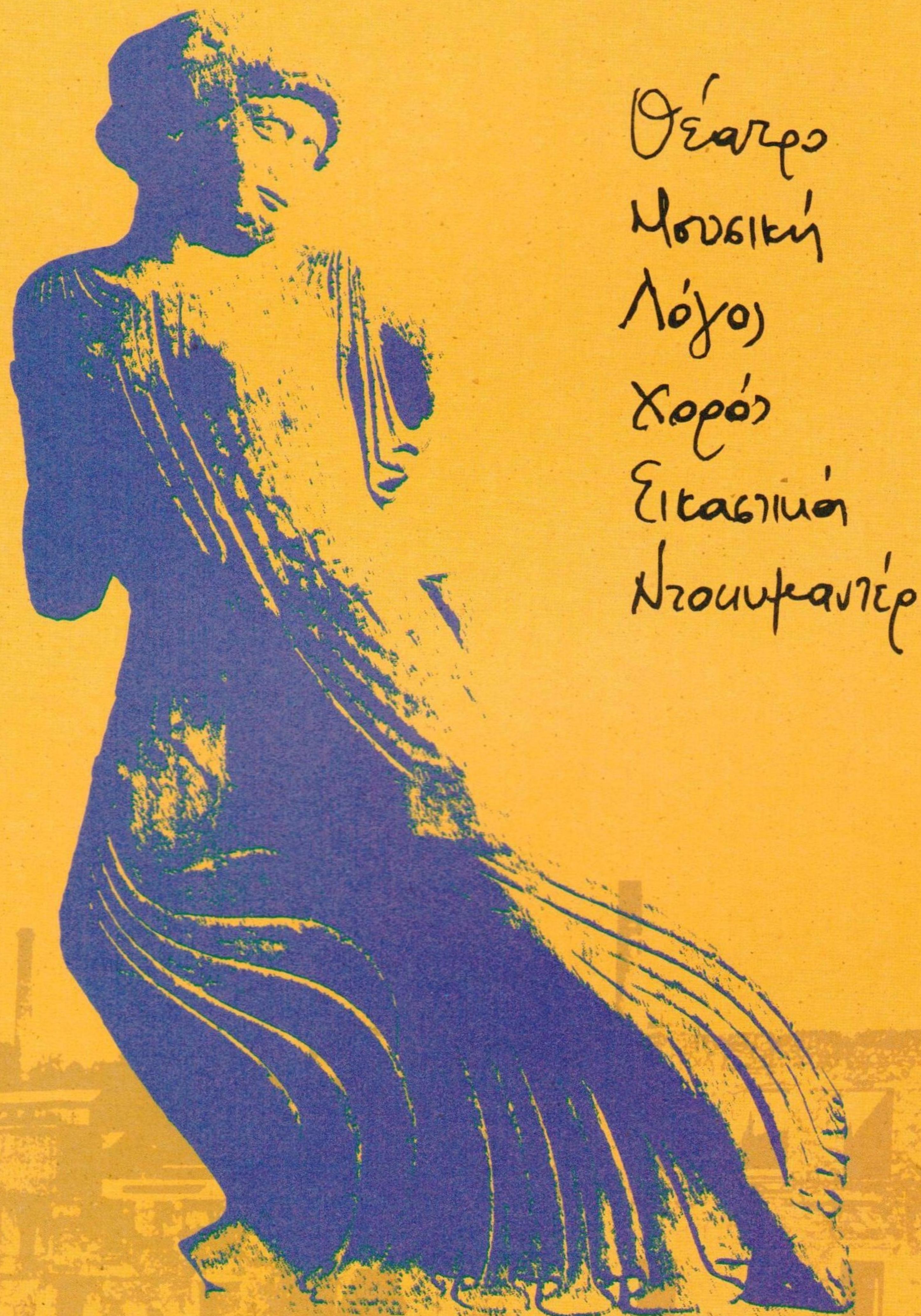


μός στο παρελθόν • Νέο αρχαιολογικό μουσείο Ελευσίνας. Σεβασμός στο παρελθόν • Νέο αρχαιολογικό μουσείο Ελευσίνας

# Αισχύλεια '07

26 Αυγούστου έως 23 Σεπτεμβρίου



Θέατρο  
Μουσική  
Λόγος  
Χορός  
Εικαστικά  
Πηγαινικές

ΠΑΛΑΙΟ ΕΛΑΙΟΥΡΓΕΙΟ - ΠΑΡΑΛΙΑ ΕΛΕΥΣΙΝΑΣ



# ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

**“Η ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΤΟΥ ΔΡΟΜΟΥ”**  
ΕΥΑΝΘΙΑ ΡΕΜΠΟΥΤΣΙΚΑ - ΠΑΝΑΓΙΩΤ. ΚΑΛΑΤΖΟΠΟΥΛΟΣ σ. 07



**ΜΑΡΘΑ ΦΡΙΝΤΖΗΛΑ**  
ΜΟΥΣΙΚΕΣ ΚΙ ΑΧΤΕΝΙΣΤΑ ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ σ. 09



**ΗΜΕΡΙΔΑ:**  
**«Η ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΑΡΧΑΙΟΥ ΔΡΑΜΑΤΟΣ» σ. 11**



**ΕΘΝΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ:**  
Σοφοκλή «ΗΛΕΚΤΡΑ» σ. 13



**ΝΤΟΚΥΜΑΝΤΕΡ:**  
Σειρά ταινιών Οικολογικού περιεχομένου σ. 15



**δρΥοςΤοποι**  
ΧΟΡΟΘΕΑΤΡΙΚΗ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ σ. 17



**ROCK ΣΥΝΑΥΛΙΑ**  
ΕΝΔΕΛΕΧΕΙΑ & ΣΤΕΛΙΟΣ ΜΠΟΤΩΝΑΚΗΣ σ. 19



**ΑΤΤΙΚΗ ΣΚΗΝΗ:**  
Αριστοφάνη «ΕΚΚΛΗΣΙΑΖΟΥΣΕΣ» σ. 21



Παρουσίαση Λευκώματος:  
**«30 ΧΡΟΝΙΑ ΑΙΣΧΥΛΕΙΑ» σ. 23**



**ΠΑΙΔΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ**  
**«ΜΟΝΟΙ ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ» σ. 25**



Σάτυρα του Δημήτρη Βυζάντιου  
**«ΒΑΒΥΛΩΝΙΑ» σ. 27**



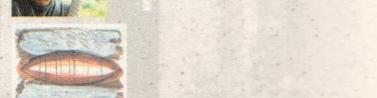
**ΣΥΝΑΥΛΙΑ ΚΛΑΣΣΙΚΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ:**  
**ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΣΥΝΟΛΩΝ ΕΡΤ σ. 29**



**ΣΥΝΑΥΛΙΑ:**  
**ΝΙΚΟΣ ΠΟΡΤΟΚΑΛΟΓΛΟΥ σ. 33**



**ΚΑΛΛΙΟΠΗ ΛΕΜΟΥ «ΠΟΡΘΜΕΙΑ» σ. 35**



REBECCA HORN - **ΔΡΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΦΙΛΑ** σ. 37



Τιμή Προγράμματος: 1 Euro



**ΔΗΜΟΣ ΕΛΕΥΣΙΝΑΣ**

ΕΠΙΤΡΟΠΗ  
ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗΣ ΑΙΣΧΥΛΕΙΩΝ



Ο κόλπος της Ελευσίνας. Λεπτομέρεια από τη Χάρτα του Ρήγα.



**H**ελευσίνα υπήρξε μια από τις πέντε ιερές πόλεις των Αρχαίων Ελλήνων μαζί με την Αθήνα, την Ολυμπία, τους Δελφούς και τη Δήλο, υπήρξε επίσης πατρίδα του μεγάλου τραγικού ποιητή Αισχύλου.

Τα Ελευσίνια Μυστήρια αποτέλεσαν επί 2000 χρόνια περίλαμπρη τελετή στον αρχαίο κόσμο, ο οποίος κράτησε πιστά το μυστικό τους που ετάφη με τον τελευταίο ιεροφάντη της Θεάς. Ο Κικέρωνας για την Ελευσίνα της αρχαιότητας δήλωνε: «Αἱ Αθῆναι ἔδωσαν στην ανθρωπότητα πολλά τα καλά αλλά τίποτε περισσότερο θείον, ἔξοχο καὶ βοηθητικό από τὰ Ελευσίνια Μυστήρια».

Όπως τα Ελευσίνια Μυστήρια, που πραγματοποιούνταν κάθε χρόνο κατά το πρώτο δεκαήμερο του Σεπτεμβρίου, έτσι

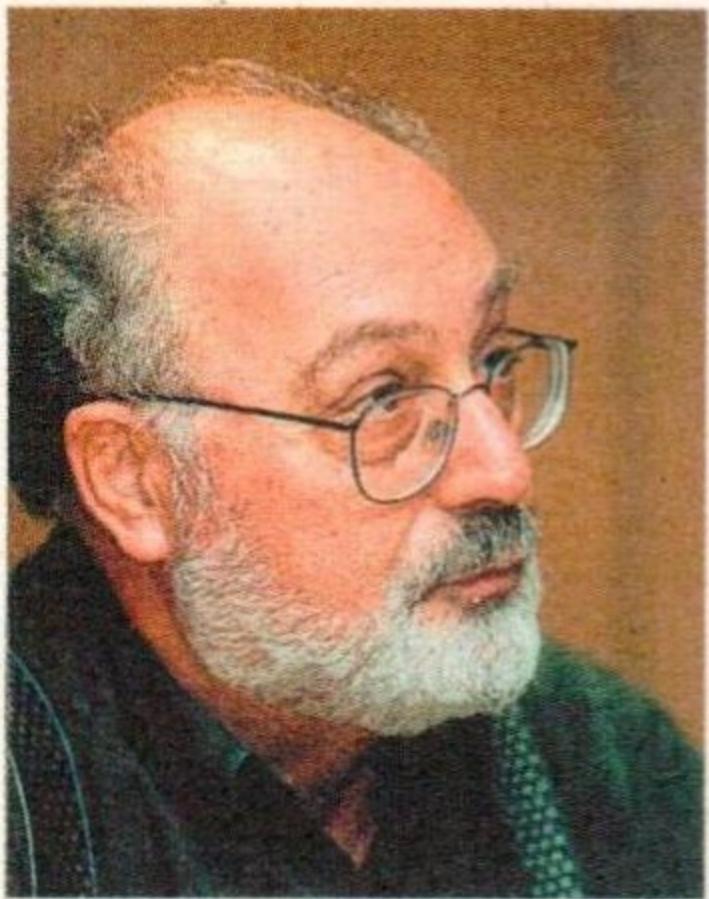
και οι φετινές εκδηλώσεις των Αισχυλείων, οι οποίες περιλαμβάνουν θεατρικές και μουσικές παραστάσεις, εικαστικές εκθέσεις, κινηματογραφικές προβολές και μία επιστημονική ημερίδα, ξεκινούν την 26η Αυγούστου και ολοκληρώνονται την 23η Σεπτεμβρίου.

Οι δημοτικές αρχές της Ελευσίνας με την καθιέρωση των Αισχυλείων προσπάθησαν επί 30 και πλέον χρόνια να προβάλλουν την περίλαμπρη και ιερή παρακαταθήκη μας. Τα Αισχύλεια απότελεσαν από το 1975 μια προσπάθεια προβολής της Ελευσίνας και παροχής στους πολίτες της πόλεως πολιτιστικών εκδηλώσεων υψηλού επιπέδου. Ο καθιερωμένος θεσμός λειτουργεί πλέον σαν νόμος θεϊκός της θεσμοφόρου Δήμητρας.

Η Δημοτική Αρχή καταβάλει μια μεγάλη προσπάθεια, τα αποτελέσματα της οποίας είναι απτά, να αλλάξει σελίδα για την Ελευσίνα και να την μετατρέψει από πόλη συνώνυμο της βιομηχανικής ρύπανσης και της υποβάθμισης σε πόλη πρότυπο της βιώσιμης ανάπτυξης, σε πόλη προβεβλημένη για την αρχαιολογική της κληρονομιά και τις πολιτιστικές της δραστηριότητες.

Μέσα από τον θεσμό των Αισχυλείων η πόλη υψώνει το πρόσωπό της, δείχνοντας το ζωντανό κοινωνικό παρόν της, ενισχύοντας όλες τις μορφές καλλιτεχνικής έκφρασης.

**Γιώργος Αμπατζόγλου**



**A**πό την χρονιά που αναβίωσαν τα «Αισχύλεια» οι «Δεσμοί» αισθάνθηκαν την ανάγκη να συμπορευτούν με έναν θεσμό που και στο παρελθόν τίμησε τον πολιτισμό και σήμερα, κυρίως σήμερα, πασχίζει να κρατήσει με νύχια και με δόντια ποιότητα, ήθος και αισθητική την πολιτιστική στάθμη μιας τόσο ταλαιπωρημένης και αδικημένης εργατούπολης που έχει το προνόμιο να κατοικεί στον τόπο που ο αρχαίος κόσμος κατέφευγε για να επικοινωνήσει μέσω μυστηρίων με το άγνωστο και να συμβιβαστεί με την νομοτέλεια του πεπερασμένου της θνητότητας.

Οι «Δεσμοί» κέντρο έρευνας και πρακτικής που ειδικεύεται στο αρχαίο δράμα ως ύψιστη μορφή τέχνης και απαύγασμα του πολιτισμού της Δημοκρατίας συμμετέχει κάθε χρόνο στα «Αισχύλεια» συμβάλλοντας με τα στελέχη και τους συνεργάτες του διεθνώς στο κύρος του θεσμού και στην επιστημονική τεκμηρίωση των προβλημάτων ερμηνείας του αρχαίου δράματος στη σύγχρονη – άκρως τραγικά αδιέξοδη – εποχή μας.

**Κώστας Γεωργουσόπουλος**  
Επίτιμος Διδάκτωρ Παν/μίου Αθηνών  
κριτικός – μεταφραστής  
Πρόεδρος του Δ.Σ. του ΚΕΠΕΑΕΔ-Δεσμοί



**H**εγκατάσταση «Πορθμεία», φέτος για δεύτερη χρονιά συμμετέχει στην οργάνωση των Αισχυλείων. Ευχαριστώ το Δήμο της Ελευσίνας, ο οποίος με την πρόσκληση παράτασης της διάρκειας της εκθέσεως μου, επιτρέπει να συνυπάρχει το πρώτο και το δεύτερο μέρος του έργου που έχει ως κεντρικό μέσο και υλικό αυθεντικές ξύλινες βάρκες που μεταφέρουν μετανάστες, από τις ακτές της Τουρκίας στην Ελλάδα.

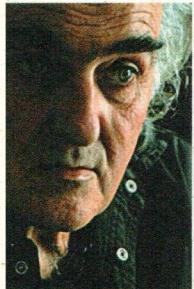
Τα «Πορθμεία» δηλώνουν την τραγικότητα ενός ταξιδιού από μια χώρα σε άλλη, από τη ζωή στο θάνατο. Η νέα εγκατάσταση που φέτος το φθινόπωρο παρουσιάζεται στην Κωνσταντινούπολη εκφράζει την ολοκλήρωση του κύκλου ενός ταξιδιού, ή τους αλλεπάλληλους κύκλους που συναντούμε στη διάρκεια της ζωής μας. Η εγκατάσταση στην Ελευσίνα, συνδεδεμένη άμεσα με το μύθο της Δήμητρας και της Περσεφόνης, έχει σαν συνέχεια την εγκατάσταση στην Κωνσταντινούπολη με τίτλο «Κύκλο Ταξίδι».

Στόχος είναι να εξετάσουμε την εμπειρία της ολοκλήρωσης ενός ταξιδιού στη διάρκεια του οποίου ο καθένας προσπαθεί να ισορροπήσει αντίξοες δυνάμεις της προσωπικής διαδρομής του.

Ελπίζω ο κρίκος που θα συνδέσει την Ελευσίνα με την Κωνσταντινούπολη να οδηγήσει σε ένα γόνιμο διάλογο.

### **Καλλιόπη Λεμού**

*Εικαστικός*



**Σ**'αυτή την εποχή, σήμερα στην πατρίδα μας, βάλλεται ο πολιτισμός μας, η γλώσσα μας και η ιστορία μας. Εισβάλλουν ακόμα και μέσα στα σπίτια μας τα ξένα υποπροϊόντα, ιδιαίτερα της αμερικανικής υποκουλτούρας, τα οποία έχουν κατακλείσει όλα τα κανάλια και τους κινηματογράφους. Μεταδίδουν την βία σαν τρόπο ζωής και μας δηλητηριάζουν με τα καρκινογόνα και με τα μεταλλαγμένα προϊόντα τους. Εμείς οι Έλληνες, νιώθουμε μια μεγάλη πολιτιστική και ακόμα μεγαλύτερη κοινωνική ασφυξία.

Ευτυχώς που υπάρχουν οι πολιτιστικές εκδηλώσεις των Δήμων όλης σχεδόν της χώρας, που διοργανώνονται ιδιαίτερα τα καλοκαίρια. Αυτές οι εκδηλώσεις πρωθυΐνονται αποκλειστικά τον ελληνικό πολιτισμό, γιατί σ' αυτούς τους χώρους δεν μπορούν να υπεισέλθουν τα σκουπίδια που αναφέραμε παραπάνω, για τον απλούστατο λόγο ότι δεν είναι επιλογή κανενός Έλληνα. Αυτές οι πολιτιστικές εκδηλώσεις των Δήμων και Κοινοτήων, περιφρουρούνται με την συνείδηση όλων μας.

Ένας από τους πιο πρωτοπόρους της Ελλάδας είναι ο Δήμος της

Ελευσίνας. Είναι ο Δήμος αυτής της ιερής γης, της πατρίδας του Αισχύλου με την μεγάλη ιστορία και το ένδοξο παρελθόν, όπου το νεοελληνικό κράτος δε σεβάστηκε κι άφησε ελεύθερα κι ανεξέλεγκτα τα μεγάλα συμφέροντα και τις μεγάλες εταιρίες να οργιάσουν καταστρέφοντάς την.

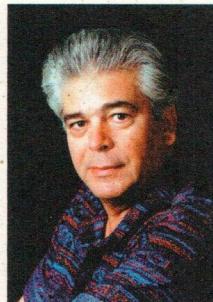
Ο Δήμος Ελευσίνας δημιουργεί κάθε χρόνο σημαντικές πολιτιστικές εκδηλώσεις με μεγάλη επιτυχία, τα Αισχύλεια, προς τιμήν του μεγάλου μας τραγικού ποιητή αλλά και αγωνιστή για την ελευθερία της πατρίδας μας Αισχύλου.

Τα Αισχύλεια του Δήμου Ελευσίνας, δε μας συνδέουν μόνο με τις ρίζες του αρχαίου πολιτισμού μας, αλλά ανταποκρίνονται στο σύγχρονο πνεύμα και στις απαιτήσεις του σημερινού ελληνικού πολιτισμού.

Συγχάρητηρια στο Δήμο Ελευσίνας Συγχάρητηρια στον Δήμαρχο και τους εκλεκτούς συνεργάτες του.

**Θόδωρος Μαραγκός**

Σκηνοθέτης



**Ε**ίμαι ευτυχής που εφέτος έπειτα από αρκετά χρόνια συμμετέχω με ένα αξιόλογο θίασο και με μια κλασσική Νεοελληνική κωμωδία την «ΒΑΒΥΛΩΝΙΑ» του Δ. BYZANTIOY στα «ΑΙΣΧΥΛΕΙΑ 2007».

Ο θεσμός των ΑΙΣΧΥΛΕΙΩΝ είναι από τους πλέον μακροχρόνιους και ποιοτικούς που τιμά τον Αρχαίο, ιερό χώρο της Ελευσίνας και κάθε καλοκαίρι δίνει την ευκαιρία στους πολίτες της Ελευσίνας αλλά και των Αθηναίων να απολαύσουν ότι έχει να παρουσιάσει η Ελληνική τέχνη.

Είναι απαραίτητο ο θεσμός αυτός των ΑΙΣΧΥΛΕΙΩΝ να διατηρηθεί και συνεχώς να βελτιώνεται ώστε να αποτελεί ένα από τα βασικά σημεία σωστής ψυχαγωγίας για την πατρίδα μας και να θυμίζει σε όλους μας ότι σ' αυτό τον ιερό χώρο που στην Αρχαία Ελλάδα τελούνταν τα «Ελευσίνια Μυστήρια» συνεχίζουμε και σήμερα με πίστη και ευθύνη να προσφέρουμε ό, τι καλύτερο έχει να δείξει ο Νεοελληνικός Πολιτισμός τιμώντας έτσι τον Μέγιστο Αρχαίο ποιητή Αισχύλο.

**Γιάννης Μόρτζος**

Ηθοποιός - Σκηνοθέτης



Την παγωνιά  
στην πόλη ετούτη  
με την καρδιά μου  
θέλω να ζεστάνω,

αλλά εγώ δεν έχω πανωφόρι.

Φωτογραφία Κώστας Ανδρώνης  
Ποίηση Βασιλής Ηλιόπουλος

**“Η ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΤΟΥ ΔΡΟΜΟΥ”**

ΕΥΑΝΘΙΑ ΡΕΜΠΟΥΤΣΙΚΑ - ΠΑΝΑΓΙΩΤ. ΚΑΛΑΤΖΟΠΟΥΛΟΣ

Τραγουδούν: Έλλη Πασπαλά, Γιώτα Νέγκα, Ντιλέκ Κοτς

Συμμετέχει: Κωστής Μαραβέγιας

- Νίκος Παπαβρανούσης: τύμπανα • Παντελής Στόικος: τρομπέτα • Γιώργος Κοντογιάννης: κιθάρα, μαντολίνο, μπουζούκι • Πάνος Δημητρακόπουλος: κανονάκι • Ανδρέας Συμβουλόπουλος: πιάνο, πλήκτρα, ακκορντεόν • Θανάσης Σοφράς: κοντραμπάσο



**H** Ευανθία Ρεμπούτσικα και ο Παναγιώτης Καλαντζόπουλος ταξιδεύουν τη νέα τους παράσταση με τίτλο: «Η Ορχήστρα του Δρόμου» σε επιλεγμένους χώρους σε όλη την Ελλάδα. Η «Ορχήστρα του Δρόμου» παρουσιάστηκε το χειμώνα που μας πέρασε στην Αθήνα, διεκδικώντας με την αθρόα προσέλευση του κοινού και τις ενθουσιώδεις κριτικές που έλαβε, τον τίτλο μίας από τις πιο επιτυχημένες παραστάσεις της χρονιάς! Τραγουδούν η Έλλη Πασπαλά, η Γιώτα Νέγκα και ο Ντιλέκ Κοτς, ενώ συμμετέχει με το δικό του ξεχωριστό τρόπο ο Κωστής Μαραβέγιας.

Σημαντικό μέρος της παράστασης θα αφιερωθεί και στις υπέροχες μουσικές που έχουν γράψει για τον κινηματογράφο - άλλωστε η Ευανθία Ρεμπούτσικα κατέκτησε στο Βέλγιο τον Οκτώβριο 2006 μία από τις σημαντικότερες διεθνείς διακρίσεις, καθώς η μουσική της για την ταινία «Πατέρας και Γιός» απέσπασε το βραβείο καλύτερης μουσικής για κινηματογραφική ταινία του 2006 στον Παγκόσμιο Διαγωνισμό Soundtrack, μία διάκριση που θεωρείται προπομπός για τα βραβεία Oscar.

Η «Ορχήστρα του Δρόμου» θα μεταφέρει στη σκηνή ονειρικές μουσικές και μποέμ διάθεση, αγαπημένα τραγούδια και ευρυματικά happenings, αισθαντικές εμπνείες και σπάνια κομψότητα. Η

«Πολίτικη Κουζίνα» θα πασπαλιστεί με μπόλικο «Peppermint», «Πατέρας και Γιός» θα συναντηθούν με την «Uranya», το «Summertime in Prague» θα ερμηνευθεί με τα «Μάτια Κλειστά» και οι «Μικρές Ιστορίες» όλων μας θα απογειώσουν τη «Συνήθεια του Έρωτα» έως εκεί που το «Αστέρι» θα πραγματοποιήσει τελικά την «Ευχή»!



Στη δημιουργία αυτής της μοναδικής ατμόσφαιρας συμβάλλει η εκφραστική ερμηνεία και η θεατρική παρουσία της Έλλης Πασπαλά, το ιδιαίτερο χρώμα της φωνής της Γιώτας Νέγκα, η νεανική διάθεση, η δεξιοτεχνία και οι εκπλήξεις του Κωστή Μαραβέγια στο ακκορντεόν και την ερμηνεία αλλά και οι εξαιρετικοί μουσικοί που συνοδεύουν τους συνθέτες.

**H**εανθία Ρεμπούτσικα γεννήθηκε και μεγάλωσε στην Κάτω Αχαΐα Πατρών. Είναι ένα από τα τέσσερα αδέλφια της οικογένειας Ρεμπούτσικα μαζί με την Ιωάννα, τη Μαρία και τον Πλούταρχο.

Από το 1970 μέχρι το 1979, η Ευανθία Ρεμπούτσικα συνεργάζεται με σπουδαίους Έλληνες συνθέτες και ερμηνευτές, συνεργασίες που συνεχίζονται και μετά το 1979 όταν επιστρέφει από το Παρίσι, ολοκληρώνοντας τις σπουδές της στην Ecole Normale De Music.

Ακολουθούν συνεργασίες με τη Συμφωνική Ορχήστρα Του Ζου προγράμματος καθώς και με τη Σύχρονη Ορχήστρα της EPT, με την οποία περιοδεύει και κατά την παρουσίαση του "Άξιον Εστί" με το Μίκη Θεοδωράκη.

Στις αρχές της δεκαετίας του '80 συμμετέχει στον "Μουσικό Αύγουστο" που διοργάνωσε ο Μάνος Χατζιδάκις.

Η πρώτη δισκογραφική δουλειά της Ευανθίας Ρεμπούτσικα έρχεται το 1992 όταν σε συνεργασία με τον Παναγιώτη Καλαντζόπουλο γράφουν τη μουσική και τα τραγούδια για την Κρίστη Στασινοπούλου στο album "Στη Λίμνη Με Τις Παπαρούνες".



Το 1995 γνωρίζει το Γιάννη Κότσιρα και μαζί με τον Παναγιώτη Καλαντζόπουλο και τον Άρη Δαβαράκη φτιάχνουν τον "Αθώ Ένοχο" που αποτελεί και τη δεύτερη δισκογραφική δουλειά της Ευανθίας Ρεμπούτσικα.

Η συνεργασία της με τον Γιάννη Κότσιρα συνεχίζεται δίνοντας αυτή τη φορά τον εξαιρετικά επιτυχημένο δίσκο "Μόνο Ένα Φιλί", σε στίχους Ελένης Ζιώγα. Μια δισκογραφική δουλειά που περιείχε τραγούδια όπως τα "Το Τσιγάρο", τη "Χάντρα Θαλασσιά" και τα "Επτά Ποτήρια", ένα album που αγαπήθηκε και γρήγορα έγινε πλατινένιο. Η συνεργασία με το Γιάννη Κότσιρα συνεχίζεται, χαρίζοντας ένα ακόμα πολύ επιτυχημένο album, αυτή τη φορά με τίτλο "Είναι Δική Μας Η Ζωή Μας" σε στίχους Άρη Δαβαράκη.

Μετά τη δισκογραφική επιτυχία των projects με το Γιάννη Κότσιρα και τη συνεργασία της με τη Νάνα Μούσχουρη στο "Αθήνα - Θεσσαλονίκη" την ίδια χρονιά, η εταιρεία BMG δίνει τη δυνατότητα στην Ευανθία για την κυκλοφορία δικής της προσωπικής δουλειάς με ορχηστρικά κομμάτια. Αποτέλεσμα είναι η παρουσίαση δύο πραγματικά

εξαίρετων προσωπικών δίσκων, οι οποίοι σημείωσαν σημαντικές πωλήσεις. "Το Αστέρι Κι η Ευχή" και "Οι Μικρές Ιστορίες" αποτελούν την παρουσίαση των συνθέσεων της Ευανθίας Ρεμπούτσικα στις αρχικές τους μορφές, προτού γίνουν τραγούδια με στίχο και διθούν σε κάποιο καλλιτέχνη προς ερμηνεία. Σε αυτούς τους δύο σημαντικούς δίσκους συμμετέχουν φωνητικά οι Caroline Lavelle σε μια ξενόγλωσση ερμηνεία της "Άλεξανδρειας", η Έλλη Πασπαλά, η υψίφωνος Σόνια Θεοδωρίδου, η Ελευθερία Αρβανιτάκη και η υψίφωνος Μαριάννα Ριγάκη. Οι στιχουργοί Λίνα Νικολακοπούλου και Ελένη Ζιώγα χαρίζουν τους στίχους στα "Έχε Γειά" και "Με Την Πλάτη", δύο από τα ωραιότερα τραγούδια των "Μικρών Ιστοριών", ερμηνευμένα από την Ελευθερία Αρβανιτάκη.

Παράλληλα με την προσωπική της δισκογραφία, η Ευανθία Ρεμπούτσικα γράφει μουσική για τηλεοπτικές σειρές όπως το "Εσύ Αποφασίζεις", την "Προδοσία" του Νίκου Κουτελιδάκη, το "Αθήνα - Θεσσαλονίκη" του Χρήστου Παληγιαννόπουλου, την "Αίθουσα Του Θρόνου" της Πηγής Δημητρακοπούλου, τα "Πέτρινα Λιοντάρια" του Κώστα Κατσαρόπουλου, το "Alma Libre" και πολλές άλλες.

2003 και η Ευανθία Ρεμπούτσικα επανέρχεται δισκογραφικά με το soundtrack της ταινίας του Τάσου Μπουλμέτη "Πολιτική Κουζίνα". Η ταινία γνωρίζει τεράστια εισπρακτική επιτυχία στην Ελλάδα και το soundtrack με μουσική αποκλειστικά γραμμένη από την Ευανθία γίνεται ένας από τους πιο επιτυχημένους δίσκους του 2003.

2004 και ακόμη μια σημαντική συνεργασία για την Ευανθία Ρεμπούτσικα. Αυτή τη φορά συνεργάζεται με τον ποιητή Μιχάλη Γκανά και τη Νατάσα Θεοδωρίδου και το αποτέλεσμα είναι ένας εξαίρετος λαϊκός δίσκος με τίτλο "Έρωτα, δεν ξέρεις ν' αγαπάς". Δέκα καλοδουλεμένα σύγχρονα λαϊκά και έντεχνα τραγούδια, που έχουν σαν "αγωγό" την αυθεντική φωνή της Νατάσας Θεοδωρίδου, μιας καλλιτέχνιδας τόσο ευρέως γνωστής αλλά και αγαπητής στο ελληνικό μουσικόφιλο κοινό. Παράλληλα, κυκλοφορεί και το album "Φωνή Αιγαίου", το τρίτο προσωπικό album της Ευανθίας Ρεμπούτσικα, με μουσικές για την ομώνυμη ταινία της Λυδίας Καρρά. Στο album περιλαμβάνονται και 4 τραγούδια σε στίχους του Μιχάλη Γκανά, τα οποία ντύνει με τη βελούδινη φωνή της η Έλλη Πασπαλά.



ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

31<8

## “ΜΑΡΘΑ ΦΡΙΝΤΖΗΛΑ”

ΜΟΥΣΙΚΕΣ ΚΙ ΑΧΤΕΝΙΣΤΑ ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ

Τραγούδι: Μάρθα Φριντζήλα

- Βασίλης Μαντζούκης: κιθάρα, τύμπανα •Αντώνης Μαράτος: μπάσο
- Παναγιώτης Τσεβάς: πιάνο, ακορντεόν



ΑΝΤΩΝΗΣ ΜΑΡΑΤΟΣ ΜΑΡΘΑ ΦΡΙΝΤΖΗΛΑ ΒΑΣΙΛΗΣ ΜΑΝΤΖΟΥΚΗΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΤΣΕΒΑΣ

# THE KUBARA PROJECT

ΜΟΥΣΙΚΕΣ ΚΙ ΑΧΤΕΝΙΣΤΑ ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ

**Π**αρουσιάζουν τραγούδια δικά τους και άλλων σα δικά τους, παραδοσιακά της Ελλάδας, της Ιταλίας και της Ισπανίας, ρεμπέτικα, τζαζ καθώς και τραγούδια ελλήνων και ξένων συνθετών όπως τα κατάλαβαν οι ίδιοι σε συνειρμική σειρά.

Ένα τρίωρο μουσικό ταξίδι από την Ιρλανδία μέχρι την Κύπρο κι από την Ισπανία μέχρι τον Πόντο. Τα τραγούδια περνάνε από μέσα μας για να συνεχίσουν το ταξίδι τους μέσα στο χρόνο. Σ' αυτό το εφήμερο κατάλυμα που τους παραχωρούμε αφήνουν κάτι. Κι αυτό μας κάνει πιο πλούσιους και πιο όμορφους.

Έναρξη 20:30

Είσοδος 5 ευρώ





Αποψη της παραλίας. Αρχείο Βαγγέλη Τσάκου



Το λιμανάκι. Αρχείο Βαγγέλη Τσάκου

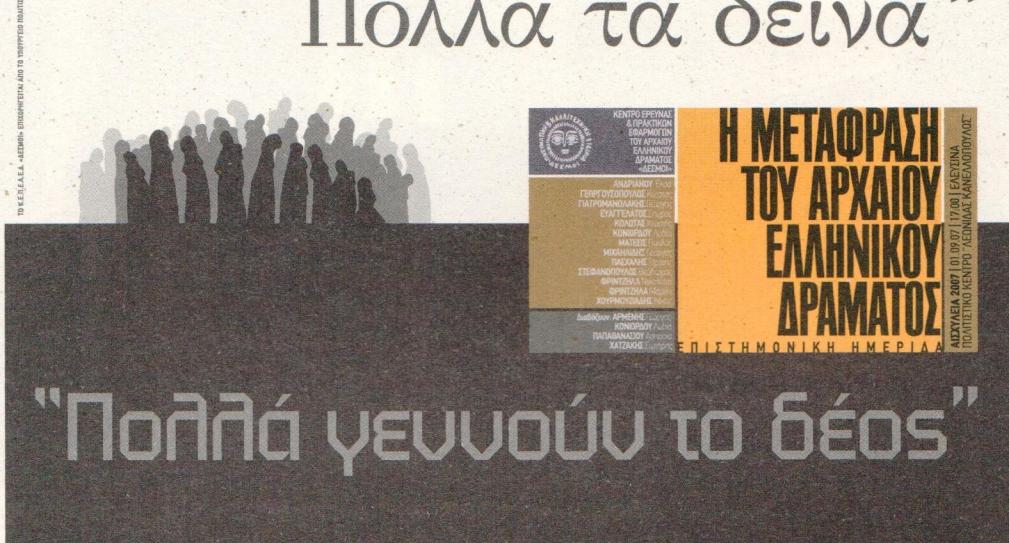
**ΣΑΒΒΑΤΟ**  
**1<9**

ΗΜΕΡΙΔΑ

## “Η ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΑΡΧΑΙΟΥ ΔΡΑΜΑΤΟΣ”

Κέντρο Αρχαίου Δράματος “ΔΕΣΜΟΙ” σε συνεργασία με το Δήμο Ελευσίνας

“Πολλά τά δεινά”



**Ο** πολιτιστικός, μη κερδοσκοπικός φορέας «Δεσμοί» ιδρύθηκε στις αρχές του 1975 με πρωταρχικό στόχο την πολιτιστική αποκέντρωση. Ανέπτυξε πλούσια καλλιτεχνική δραστηριότητα στον ελλαδικό χώρο με θεατρικές παραστάσεις, εικαστικές εκθέσεις, διαλέξεις, εκθέσεις λογοτεχνικού βιβλίου, κ.λπ. Στο επίκεντρο των θεατρικών παραστάσεων που οργάνωσε ήταν το αρχαίο ελληνικό δράμα, με παραστάσεις του οποίου οι «Δεσμοί» πήραν μέρος σε διάφορα φεστιβάλ της περιφέρειας και των Αθηνών, καθώς και στο Φεστιβάλ Επιδαύρου.

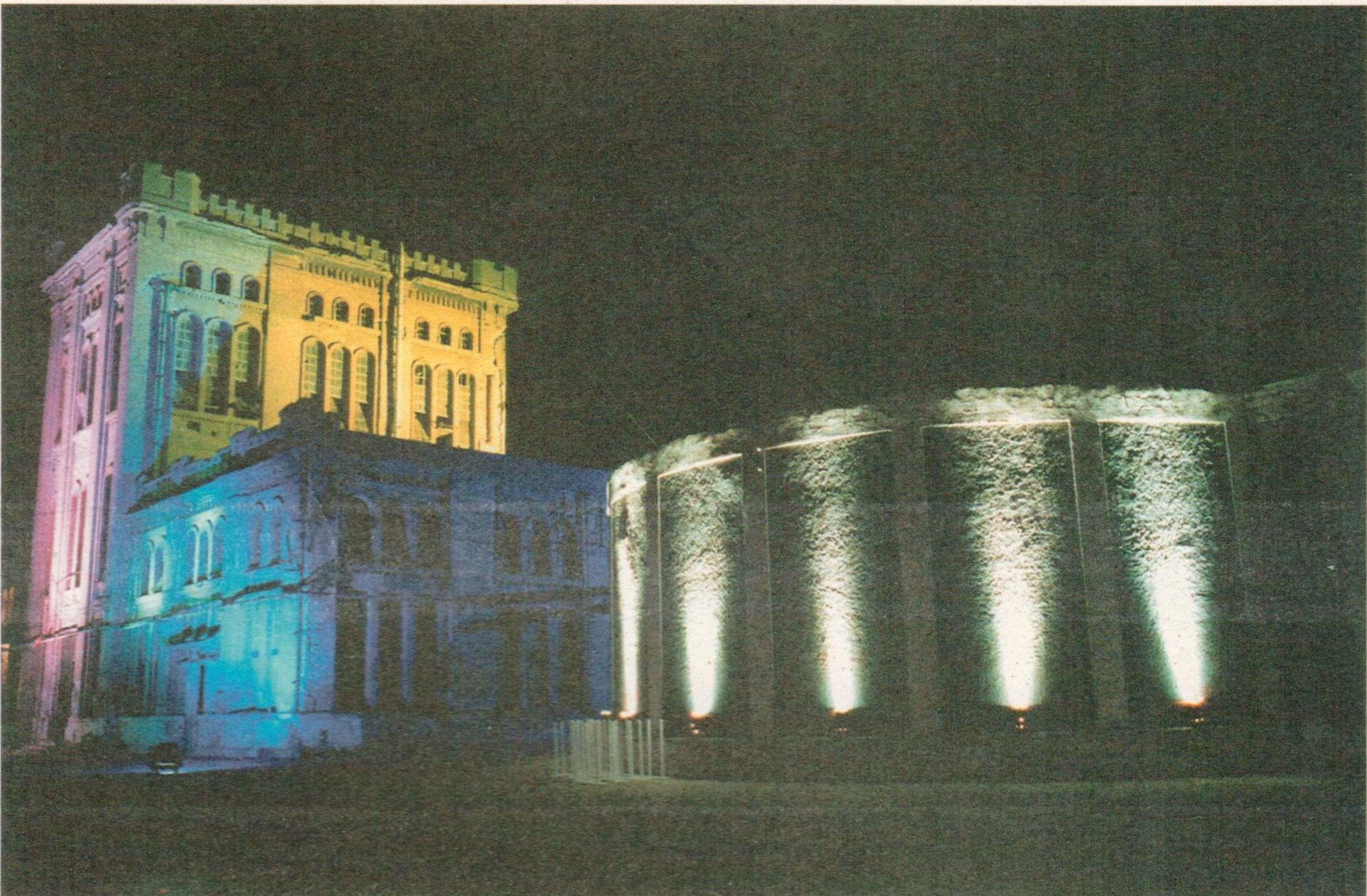
Το 1991 το Διοικητικό Συμβούλιο των «Δεσμών» αποφάσισε την ίδρυση στην Ελλάδα του πρώτου - και μοναδικού έως σήμερα - Κέντρου Έρευνας και Πρακτικών Εφαρμογών του Αρχαίου Ελληνικού Δράματος «Δεσμοί» (Κέντρο Αρχαίου Δράματος «Δεσμοί»), ανταποκρινόμενο σε ένα αίτημα δεκαετιών του πνευματικού κόσμου για τη λειτουργία ενός τέτοιου φορέα στην Ελλάδα. Πρωτεργάτες της πρωτοβουλίας υπήρξαν,

μεταξύ άλλων καταξιωμένων ανθρώπων του θεάτρου και του πνεύματος ειρύτερα, η Ασπασία Παπαθανασίου και ο Κώστας Γεωργουσόπουλος.

Στο πλαίσιο του ρόλου του ως πνευματικού φορέα κατ’ εξοχήν αρμοδίου για τη διεξαγωγή ενός γόνου και ουσιαστικού διαλόγου πάνω σε όλα τα ζητήματα που σχετίζονται με το αρχαίο δράμα, τόσο σε θεωρητικό επίπεδο, όσο και σε σχέση με τα προβλήματα που θέτει η σύγχρονη σκηνική του παρουσίαση, το Κέντρο Αρχαίου Δράματος έχει διοργανώσει μια σειρά συμποσίων - ημερίδων.

Με άξονα τη διερεύνηση τόσο των πρακτικών εγχειρημάτων που εκκινούν από το αρχαιοελληνικό δραματολόγιο, όσο και της επίδρασης του αρχαιοελληνικού δράματος στο παγκόσμιο πολιτιστικό και πνευματικό τοπίο, το Κέντρο Αρχαίου Δράματος διοργάνωσε διεθνή συνάντηση με θέμα: Η Μετάφραση του αρχαίου ελληνικού δράματος

Έναρξη 17:00  
στο πολιτιστικό κέντρο  
Δήμου Ελευσίνας  
“ΛΕΩΝΙΔΑΣ  
ΚΑΝΕΛΛΟΠΟΥΛΟΣ”



Παλαιό Οινοποιείο "Κρόνος". Αρχείο Πολιτιστικού Οργανισμού Δήμου Ελευσίνας

# ΚΥΡΙΑΚΗ 2<9

ΕΘΝΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ

## Σοφοκλή “ΗΛΕΚΤΡΑ”

Μετάφραση: Μίνως Βολανάκης

Επεξεργασία - επιμέλεια: Πέτρος Μάρκαρης

Επιπρόσθετη επεξεργασία τελικού κειμένου παράστασης: Peter Stein και οι ηθοποιοί

Σκηνοθεσία: Peter Stein

Σκηνικά - κοστούμια: Διονύσης Φωτόπουλος

Φωτισμοί: Japhy Weideman

Μουσική: Alessando Nidi

Χορογραφία: Λία Τσολάκη

Μουσική διδασκαλία: Μελίνα Παιονίδου

Βοηθός σκηνοθέτη: Λία Τσολάκη

Βοηθός σκηνογράφου: Στέλλα Ρότσιου

Βοηθός ενδυματολόγου: Κατερίνα Παπανικολάου

Βοηθός μουσικού: Samuel Marléri

### Διανομή (με σειρά εμφάνισης)

Παιδαγωγός: Γιάννης Φέρτης

Ορέστης: Αποστόλης Τότσικας

Πυλάδης: Μίλτος Σωτηριάδης

Ηλέκτρα: Στεφανία Γουλιώτη

Χρισόθεμις: Κόρα Καρβούνη

Κλυταιμνήστρα: Καρυοφυλλιά Καραμπέτη

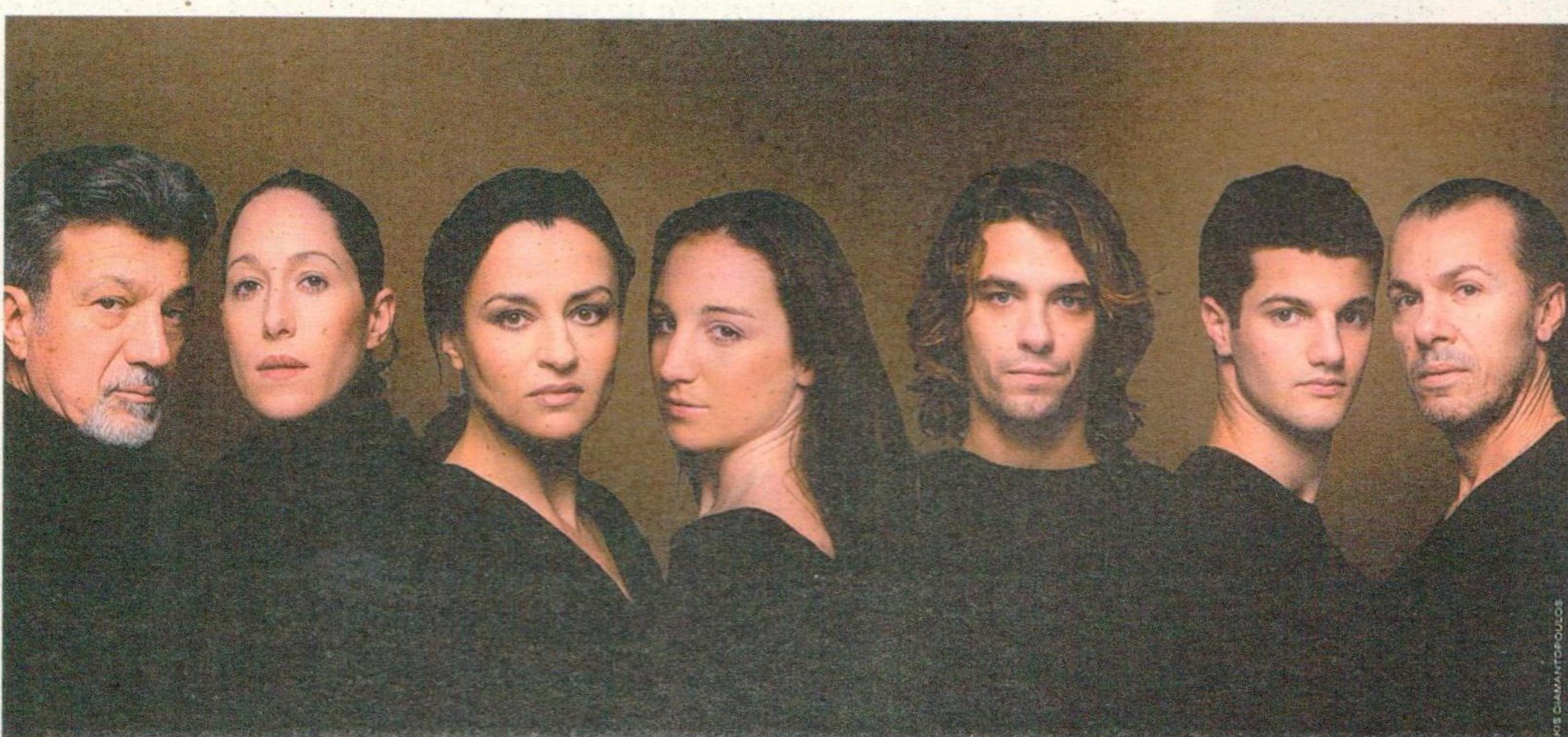
Αίγισθος: Λάζαρος Γεωργακόπουλος

### Χορός (με αλφαριθμητική σειρά):

Μαργαρίτα Αμαραντίδη, Μάρα Βλαχάκη, Κίκα Γεωργίου, Κατερίνα Δασκαλάκη, Ιωάννα Κανελλοπούλου, Ζωή Καραβασίλη, Ειρήνη Κιρμιζάκη, Μαριλύ Μήλια, Γιώτα Μηλίτση, Λήδα Μανιατάκου, Χριστίνα Μαξούρη, Έρρικα Μπίγιου, Τζωρτζίνα Πάλαιοθοδώρου, Μαρία Σαλτίρη, Πήγελόπη Σεργουνιώτη

Μουσικός: Samuel Marléri

Τους ηθοποιούς Στεφανία Γουλιώτη, Κόρα Καρβούνη και Αποστόλη Τότσικα προγύμνασε φωνητικά ο Νίκος Παναγιωτόπουλος.



**H**ελευσίνα υποδέχεται αυτό το καλοκαίρι έναν από τους επιφανέστερους ευρωπαίους σκηνοθέτες, τον Peter Stein (Πέτερ Στάιν), στην πρώτη συνεργασία του με ελληνικό θίασο.

Μερικές δεκαετίες μετά την, ιστορική πλέον, Ορέστεια του, ο διάσημος σκηνοθέτης θα αναμετρηθεί και πάλι με τα δεινά του οίκου των

Ατρειδών, αντιμετωπίζοντας αυτή τη φορά μέσα από την Ηλέκτρα του Σοφοκλή το ζήτημα της προσωπικής ευθύνης και της τραγικής επιλογής απέναντι στην επικράτεια της ανομίας.

Η παράσταση αποτελεί την πρώτη συμπαραγωγή του Εθνικού Θεάτρου με το Ελληνικό Φεστιβάλ και την απαρχή μιας σειράς συνεργασιών του Φεστιβάλ Επιδαύρου με ξένους δημιουργούς.

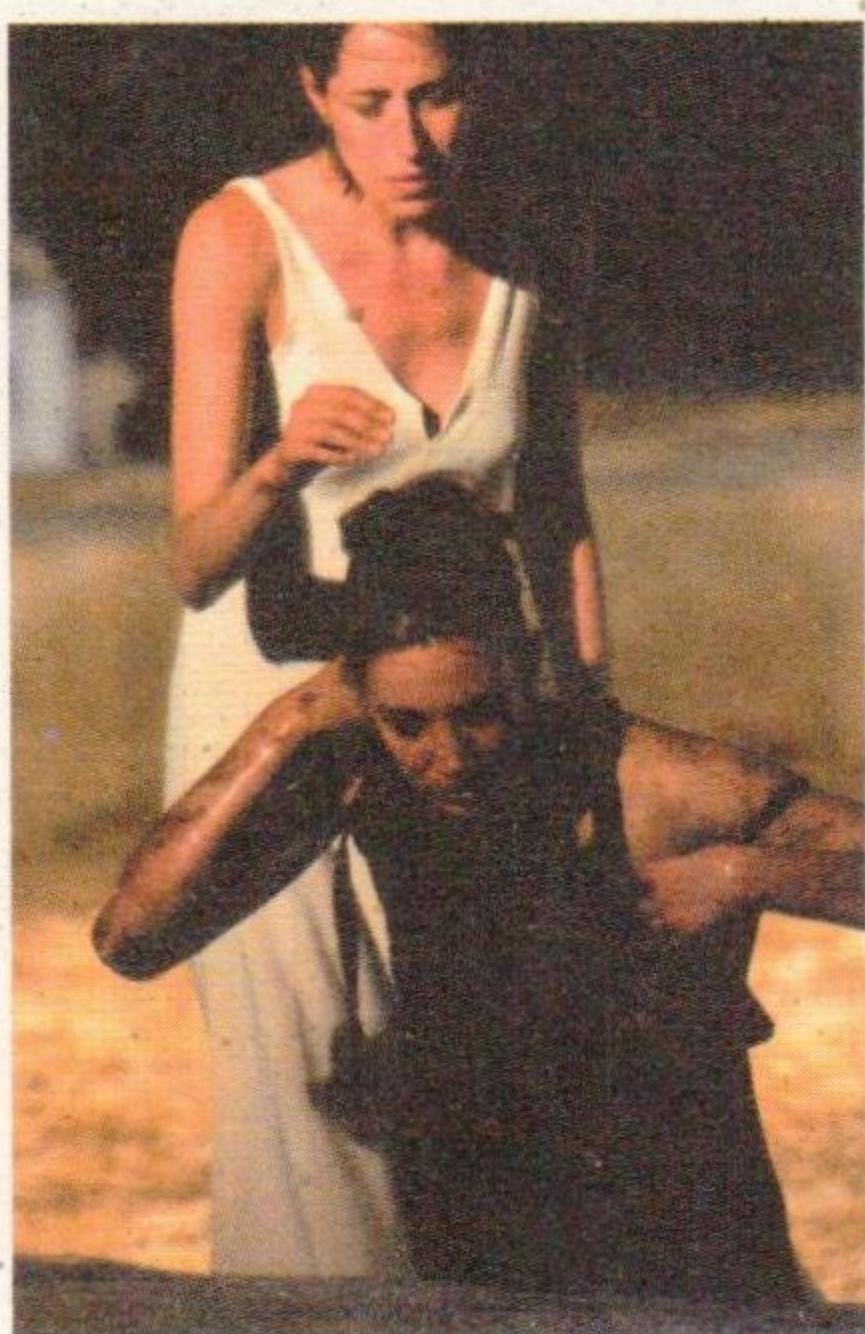
Έναρξη 20:30

Είσοδος 10 ευρώ

Φοιτητικό 5 ευρώ



© TAKIS DAIMANTOPOULOS



## Σοφοκλή “ΗΛΕΚΤΡΑ”

### Το έργο

Η κατάρα του βασιλικού οίκου των Ατρειδών, αποτελεί τη μυθολογική βάση του έργου.

Στο Άργος, μπροστά στο παλάτι της Κλυταιμνήστρας, βρίσκονται ο Ορέστης, ο φίλος του Πυλάδης, και ο γέρος παιδαγώγος του. Μαθαίνουμε ότι ο Ορέστης είναι έτοιμος να εκδικηθεί το θάνατο του πατέρα του. Ακόγεται ο θρήνος της Ηλέκτρας που μπαίνει σε λίγο στη σκηνή. Διερωτάται γιατί αργεί ο Ορέστης που πάνω του στηρίζει όλες τις ελπίδες της για σωτηρία από την άθλια ζωή που ζει κοντά στη μισητή μητέρα της. Η αδελφή της, η Χρυσόθεμις, βρίσκει υπερβολικές και επικίνδυνες τις σκέψεις της και την συμβουλεύει να παραδεχτεί με ηρεμία τη μοίρα της. Έρχεται η Κλυταιμνήστρα και αρχίζει μια πικρή και σφοδρή λογομαχία με την Ηλέκτρα. Η Ηλέκτρα κάνει θυσία και δέηση στον Απόλλωνα, τρομοκρατημένη από ένα όνειρο που προμηνύει την επιστροφή του Ορέστη. Αμέσως μετά καταφθάνει ένας αγγελιοφόρος και αναγγέλλει το «θάνατο» του Ορέστη κατά τη διάρκεια των Πυθικών αγώνων. Η είδηση απελευθερώνει την Κλυταιμνήστρα από τον βασανιστικό εφιάλτη και γιορτάζεται ως χαρμόσυνο γεγονός. Στο μεταξύ η Χρυσόθεμις πληροφορεί την Ηλέκτρα ότι πάνω στον τάφο του Αγαμέμνονα βρέθηκε μια πλεξούδα μαλλιών, που κατά πάσα πιθανότητα είναι προσφορά του Ορέστη. Η Ηλέκτρα την πληροφορεί για το θάνατό του αδελφού τους και σε λίγο κάποιος φέρνει την τέφρα του μέσα σε μια υδρία. Μετά το θρήνο της Ηλέκτρας αποκαλύπτεται ότι εκείνος που έφερε την υδρία είναι ο ίδιος ο Ορέστης και ότι αυτά που προηγήθηκαν είχαν ως σκοπό να αιφνιδιάσουν τους σφετεριστές ώστε να μην προλάβουν να αντιδράσουν. Ενώ η Ηλέκτρα σχεδόν πανηγυρίζει, ο Ορέστης μπαίνει στο παλάτι, σκοτώνει την Κλυταιμνήστρα και λίγο αργότερα τον Αίγισθο.



ΤΡ. ΤΕΤ. ΠΕΜ.  
4, 5, 6 <9

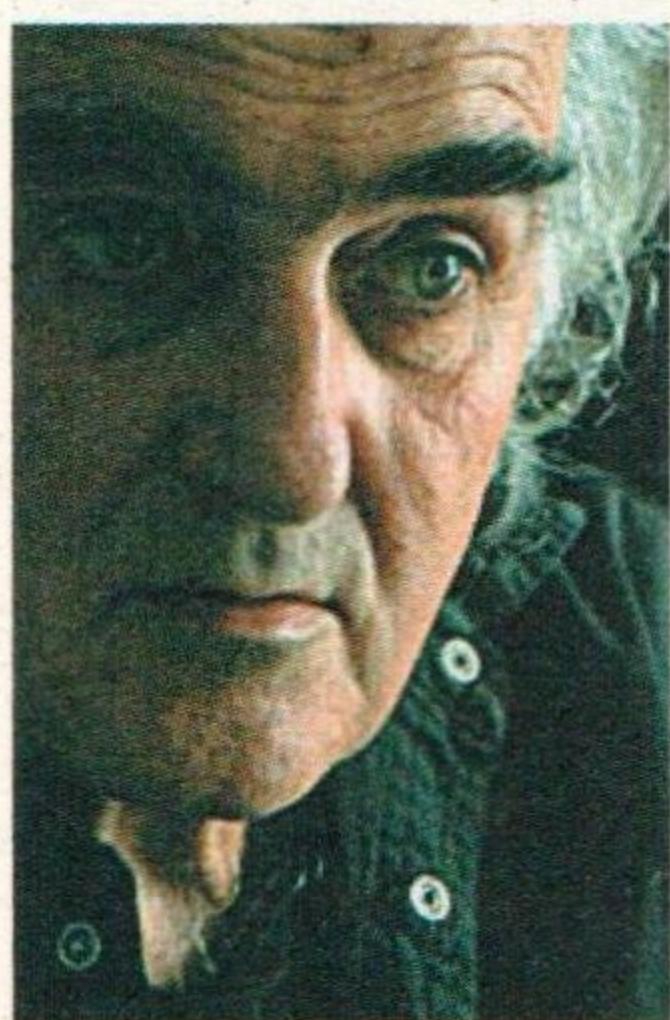
## “ΝΤΟΚΥΜΑΝΤΕΡ”:

Σειρά ταινιών Οικολογικού περιεχομένου

ΤΡΙΤΗ 4<9

### «ΑΡΚΕΙ ΝΑ ΦΑΙΝΟΝΤΑΙ ΩΡΑΙΑ» του Θόδωρου Μαραγκού

Δραματοποιημένο ντοκιμαντέρ 80' λεπτών



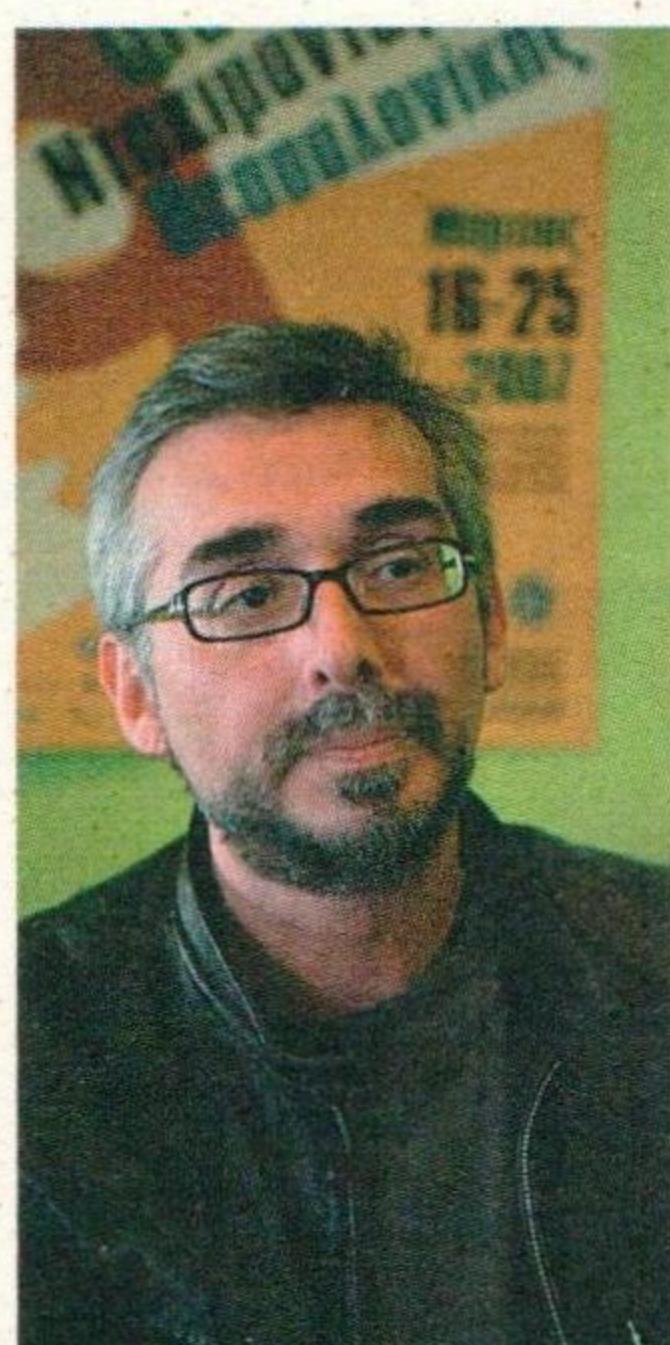
**Π**ρόκειται για την τελευταία σκηνοθετική εργασία του δημιουργού, παραγωγής 2007. Έχει σαν θέμα την μόλυνση και την καταστροφή του περιβάλλοντος και τις επιπτώσεις επάνω στον άνθρωπο.

Μέσα από την ιστορία μίας μικρής πόλης, προβάλλεται η εικόνα της ελληνικής επαρχίας. Το ντοκιμαντέρ αυτό δείχνει πώς από την εγκατάλειψη των κατοίκων της επαρχίας του χθες και την ερήμωση του τόπου τους, φθάσαμε στο σήμερα όπου, στην δραματική προσπάθεια να ριζώσουν και να επιβιώσουν στον τόπο τους οι Έλληνες επαρχιώτες και αγρότες, αναγκάζονται να καταφύγουν στην χρήση καρκινογόνων φαρμάκων και να γίνουν θύτες και θύματα μίας παγκόσμιας εγκληματικής συμπεριφοράς των μεγάλων συμφερόντων.

Η ταινία αυτή αφηγείται επίσης, την ιστορία ενός επαρχιοτόπουλου που ξεριζώθηκε πριν από πολλά χρόνια αλλά πονάει τον τόπο του και προσπαθεί να βοηθήσει κάνοντας ένα ντοκιμαντέρ αφύπνισης.

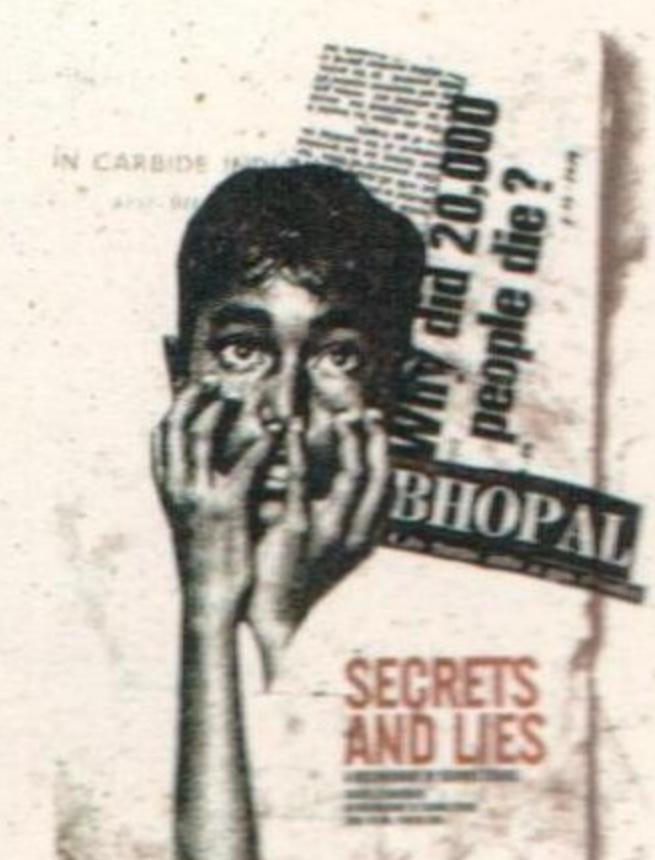
ΤΕΤΑΡΤΗ 5<9

### «ΜΥΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΨΕΜΑΤΑ» του Σταύρου Στάγκου



**Σ**ταύρος Στάγκος: «Δεν θέλησα να κάνω μια ταινία για τον ανθρώπινο πόνο που να προκαλεί οίκτο. Επεδίωξα να κάνω μια ταινία για τον τρόπο με τον οποίο λειτουργούν οι πολυεθνικές εταιρείες στον λεγόμενο Τρίτο Κόσμο και να αναδείξω το στρατιωτικό και βιομηχανικό μπλοκ που τις στηρίζει και τελικά διαφεντεύει τον πλανήτη», αναφέρει μιλώντας για την ταινία του *Μυστικά και Ψέματα* που αφορά στο βιομηχανικό ατύχημα της πόλης Μποπάλ στην Ινδία.

Ο ίδιος τόνισε ότι το ατύχημα μπορεί να συνέβη πριν από 20 χρόνια, ωστόσο το θέμα είναι ακόμη ζωντανό, καθώς εξελίσσεται. «Χρησιμοποιήσαμε και αρχειακό υλικό και σύγχρονα πλάνα που κάποια από αυτά μετατρέψαμε σε αρχειακό υλικό είτε με την τεχνική επεξεργασία είτε με τον τρόπο που αξιοποιήθηκαν στην ταινία», σημείωσε ο κ. Στάγκος, ενώ πρόσθεσε ότι πάντα γοητεύεται από το αρχειακό υλικό και τη χρήση εικόνων του παρελθόντος, προσπαθώντας να τις αναδημιουργήσει για να επιτύχει το προσδωκόμενο αποτέλεσμα. Εξήγησε, μάλιστα, ότι δεν πρόκειται για μια ταινία που αναδεικνύει μια ενδεχόμενη «βουβή συνενοχής της Δύσης», καθώς, όπως τόνισε: «Το θέμα είναι πιο απλό και αφορά από τη μια στις πολυεθνικές εταιρείες – κυρίως αμερικανικών συμφερόντων – που λυμαίνονται τον πλανήτη και από την άλλη στους απλούς ανθρώπους που υφίστανται τις συνέπειες της δράσης των εταιρειών».



Έναρξη 20:30  
στο Θερινό<sup>o</sup>  
Κινηματογράφο  
της παραλίας



**Π**ροβολή του πολύκροτου, όσο και πολυσυζητημένου για τις τολμηρές αλήθειες που καταγγέλλει, ντοκιμαντέρ του Al Gore, του πρώην αντιπροέδρου του Μπιλ Κλίντον, το οποίο σκηνοθέτησε ο Davis Guggenheim, με τον εύγλωττο τίτλο «*An Inconvenient Truth*» – μία ενοχλητική αλήθεια, μια αλήθεια που δεν συμφέρει...

Έκανε πάταγο η εκτός συναγωνισμού προβολή της στο 59ο Φεστιβάλ των Καννών του 2006 τον περασμένο Μάιο, παρουσία του κ. Al Gore (φωτό) που έχει αποσυρθεί από την πολιτική και, παρά το μεγάλο ενδιαφέρον γύρω από το πρόσωπό του, αρνείται ότι θα επανέλθει στην πολιτική δράση. Το ντοκιμαντέρ είναι διάρκειας 95 λεπτών, έχει κάνει τον γύρο των Φεστιβάλ, ενώ ο Al Gore έχει διασχίσει την Αμερική από τη μια άκρη στην άλλη και συνεχίζει να επισκέπτεται νευραλγικά σημεία του πλανήτη, μεγαλουπόλεις όπως το Χονγκ Κονγκ και το Τορόντο, παρουσιάζοντας σε οικολογικές οργάνωσεις και ευαισθητοποιημένες ομάδες πληθυσμών την έκδοση της ταινίας σε DVD, όπου ο ίδιος κρατά τον ρόλο του αφηγητή που στηλιτεύει την εκμετάλλευση του πλανήτη από τα μεγάλα βιομηχανικά και άλλα συμφέροντα.

Το ντοκιμαντέρ που έρχεται τρίτο πλέον κερδοφόρο με τα μέτρα του αμερικανικού Box Office, προειδοποιεί με εικόνες και καταστάσεις για το ζοφερό μέλλον του πλανήτη. «Είναι η πιο τρομακτική ταινία που μπορεί κανείς να δει» έγραψαν έγκριτοι κριτικοί. Τίποτα δεν είναι περισσότερο τρομακτικό από την αλήθεια που μας κοιτά καταπρόσωπα...

Το φαινόμενο του θερμοκηπίου, η τρύπα του όζοντος, οι κλιματικές μεταβολές, το λιώσιμο των πάγων, οι τυφώνες και πλημμύρες που ολοένα συχνότερα πλήγουν πόλεις και ολόκληρες περιοχές, όλα αυτά αποτελούν την «Ενοχλητική αλήθεια».

Το ντοκιμαντέρ του Al Gore κέρδισε 2 Όσκαρ: ντοκιμαντέρ και καλύτερου τραγουδιού, για την Melissa Etheridge και το I need to wake up.

(Πηγή Ελένης Μπίστικα από την Καθημερινή)



# ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

7<9

## δρΥοςΤοΠοι

ΧΟΡΟΘΕΑΤΡΙΚΗ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ

«Αγριοτριαντάφυλλα»

«Νέκυια3: Μυστήριον»

Σύνθεση - Σκηνοθεσία - Χορογραφία: Άννα Λάζου, Σόνια Μηχανού, Δήμητρα Σοφού

Κοστούμια - Σκηνικά: Ευδοκία Βεροπούλου

Επεξεργασία οπτικοακουστικού υλικού: Διονύσης Τσαφταρίδης

Σύμβουλος παραδοσιακού χορού: Βασίλης Καρφής

Επιστημονικός Σύμβουλος / Μουσικολόγος: Λάμπρος Λιάβας

Επιστημονικός Σύμβουλος / Κοινωνική Ανθρωπολόγος: Ειρήνη Λουτζάκη

Αφηγητές: Θεοδόσης Ζάννης, Ειρήνη Τεννέ, Μαρία Αντωνοπούλου

Κινητικοί αυτοσχεδιασμοί: Αθηνά Κατσιλέρου - Κατερίνα Σταύρου

Χορευτές: Δήμητρα Σοφού, Νάνη Κοντονίκου

### Συμμετέχει ομάδα χορευτών και ηθοποιών:

Εργίνα Βεντούρη, Μάγια Μοσχανδρέου, Δήμητρα Κατσανίκα, Βάσω Κουκουλιώτη,

Χρύσα Καρδαρά, Άννα Βελλιανή, Κατερίνα Πατσιάνη, Ναταλία Παπαθανασίου.

Υπεύθυνος παραγωγής: Γιώργος Βούτος

\*Η παράστασή μας δεν επιχορηγείται και στηρίζεται στα μέλη της ερευνητικής και καλλιτεχνικής ομάδας δρΥοςΤοΠοι και στην υποστήριξη του Πανεπιστημίου Αθηνών.

### I. Τα «Αγριοτριαντάφυλλα»

Είναι εμπνευσμένα από το ομότιτλο διήγημα του Ηπειρώτη συγγραφέα Δημήτρη Μήτση, και δραματοποιεί με τις τεχνικές του σύγχρονου χορού και θεάτρου την ιστορία του μικρού Θιδωρή, ενός 11χρονου αγοριού το οποίο ανακαλύπτει το χορό, τον έρωτα και τη δύναμη της φύσης αντιμέτωπο με την μικρή κοινωνία ενός Ηπειρώτικου χωριού τη δεκαετία του '50.

Επιλέχθηκε δε από το επιστημονικό δυναμικό της Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών μετά από αξιολόγηση αρκετών προτάσεων που είχαμε την τιμή να δεχθούμε ως θεατρική ομάδα. Μεταξύ των υπολούπων έργων και μετά από αυστηρή αξιολόγηση, επελέγη το συγκεκριμένο έργο διότι, με βάση τις μνήμες της κοινοτικής ζωής της Ηπείρου του '50, όπως περιγράφονται με αυθεντικό τρόπο από τον συγγραφέα, μας δίνεται η ευκαιρία να δημιουργήσουμε ένα καλλιτεχνικό γεγονός που θα εισάγει - με τη μουσική και το χορό - τους σύγχρονους θεατές στις βαθύτερες και υπαρξιακές αξίες του νεότερου ελληνικού πολιτισμού. Γι' αυτό θεωρούμε ότι το μήνυμα του



έργου απευθύνεται κατ' εξοχή στη νέα γενιά και επιτελεί τόσο ψυχαγωγικό όσο και εκπαιδευτικό σκοπό. Παράλληλα προσπαθούμε να δόσουμε τη δική μας απάντηση σε όσους αναζητούν να συνδέσουν την παραδοσιακή κληρονομιά με τα σύγχρονα ενδιαφέροντα της τέχνης πέρα από την ηθογραφία και το καθαρά λαογραφικό ενδιαφέρον στην κατεύθυνση μιας πρωτότυπης αναβίωσης.

Έναρξη 20:30

Ερευνητική και καλλιτεχνική ομάδα της Φιλοσοφικής Σχολής

του Πανεπιστημίου Αθηνών

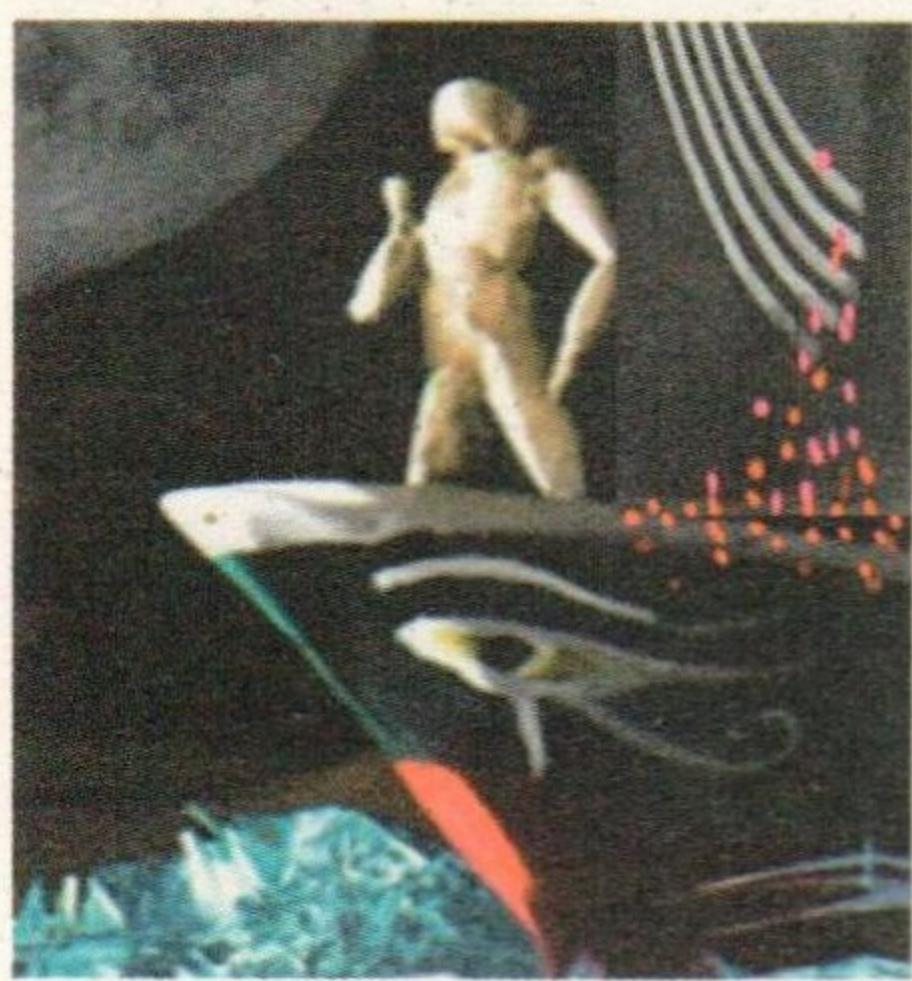
δρ Yος

To Pot

Καλλιτεχνικό  
δρώμενο

Performance  
art

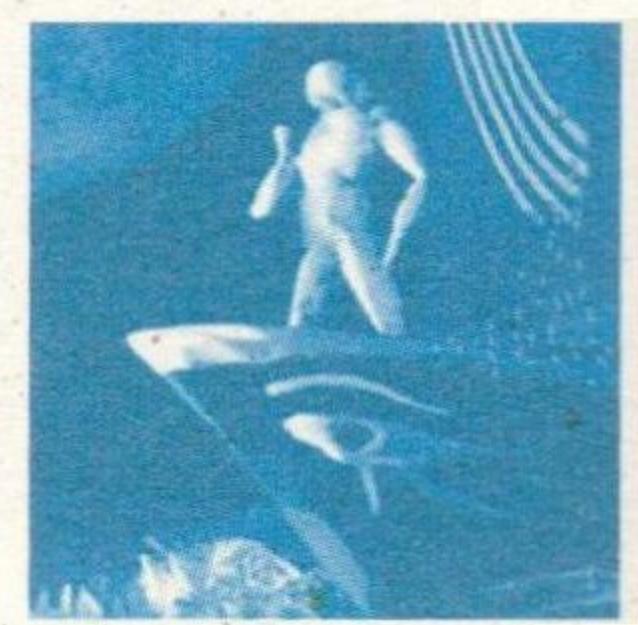
Αγριοτριαντάφυλλα - Νέκυια 3: Μυστήριον



## II. Η «Νέκυια 3: Μυστήριον»

Εμπνευσμένη από το ομότιτλο μουσικό έργο του Γιάννη Χρήστου (1965), αποτελεί συνέχεια της ενασχόλησης της ομάδας με το υλικό που αναφέρεται στην κάθοδο στον Άδη, μέσα από κείμενα της Οδύσσειας – παραδοσιακό τραγούδι και σύγχρονη ποίηση (Νέκυια, ένα αρχέγονο παιγνίδι μεταμόρφωσης -2004 και Νέκυια, Το αρχέγονο ταξίδι 2004 - 2006), αποτελώντας παράλληλα ένα μνημόνιο της πρόσφατης επετείου της γέννησής του. Στην τρίτη συνέχεια της Νέκυιας θα παρουσιασθούν οι μουσικοφιλοσοφικές ιδέες του σύγχρονου Έλληνα συνθέτη σε μια ελεύθερη απόδοση, μέσα από σωματικές και φωνητικές δράσεις των συντελεστών.

Στο υπόβαθρο της καλλιτεχνικής μας εργασίας βρίσκεται η ανθρωπολογική και εθνολογική μελέτη της μουσικής και του χορού σε Πανεπιστημιακό διεπιστημονικό επίπεδο: Πιο συγκεκριμένα, οι αισθητικές επιλογές της σκηνοθεσίας και της χορογραφίας με υπόβαθρο τη γνώση και την έρευνα στοιχείων του παραδοσιακού πολιτισμού στοχεύουν στην σύγχρονη καλλιτεχνική αναπαράσταση και επομένως ανάδειξη της σημασίας τους για τις σημερινές αναζητήσεις της τέχνης και της καλλιτεχνικής εκπαίδευσης. Φιλοδοξούμε να επιτύχουμε μία βαθύτερη διείσδυση στα πρωτογενή στοιχεία του ελληνικού πολιτισμού με την ενεργοποίηση των τεχνικών του σύγχρονου χοροθεάτρου.



**ΣΑΒΒΑΤΟ**

**8 < 9**

## ROCK ΣΥΝΑΥΛΙΑ

Σε συνεργασία με το σύλλογο Ελευσινίων Φοιτητών και νέων επιστημόνων "Αισχύλος"

### ΕΝΔΕΛΕΧΕΙΑ:

Δημήτρης Μητσοτάκης: στίχοι, τύμπανα, φωνητικά  
 Δημήτρης Λεοντόπουλος: τραγούδι, ακουστική κιθάρα  
 Αντώνης Δημητρίου: ηλεκτρικές κιθάρες, φωνητικά  
 Ανδρέας Βαιτούδης: πλήκτρα, samples, ήχος  
 Γιώργος Κουλούρης: μπάσο

ενδελέχεια(η)ους. [*<αρχ.'ενδελέχεια< 'ενδελεχής*] η ιδιότητα του ενδελεχούς, συνέχεια, διάρκεια // (μτφ.) επιμέλεια, συνεχής φροντίδα, (μερικές φορές, ή λ. χρησιμοποιείται λανθασμένα αντί της λ. εντελέχεια (βλ. λ.).



### ΗΙΣΤΟΡΙΑ ΤΟΥ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑΤΟΣ

Η ιστορία της μπάντας ουσιαστικά ξεκινάει στις αρχές της δεκαετίας του '80 όπου δύο μαθητές γυμνασίου (Δημήτρης Μητσοτάκης - Δημήτρης Λεοντόπουλος) αποφασίζουν με περισσό θρασος να φτιάξουν ένα ροκ συγκρότημα. "Η αλήθεια είναι πως Πρώτα φτιάχαμε συγκρότημα και μετά μάθαμε να παίζουμε. Τα όργανα που χρησιμοποιούσαμε τότε ήταν μία φτηνή κλασική κιθάρα και ντενεκέδες από λάδι. Αργότερα αγόρασα ένα σετ τύμπανα premier του '58 στο οποίο και έμαθα να παίζω. Το σχήμα εκείνο μετατράπηκε άρδην σε ηλεκτρικό όταν ο Λεοντόπουλος αγόρασε μία ηλεκτρική εκο και το φοβερό ενισχυτή "ekolena". Το δολοφονικό αυτό σχήμα συμπλήρωσε σχεδόν με το ζόρι ένας άλλος συμμαθητής, ο Σωτήρης Λάντας - νυν ηχολήπτης - αγόρασε μπάσο!

Εκείνη την περίοδο ο στίχος ήταν σε απαράδεκτα αγγλικά επιπέδου δευτέρας κανονικής."

Αυτή η μπάντα έληξε άδοξα στα μέσα της δεκαετίας του '80, όπου δημιουργείται ένα άλλο σχήμα (Άρτεμις) από τους - Μητσοτάκη (τύμπανα),

Γιώργο Κουλούρη (μπάσο), ένα φίλο τους κιθαρίστα τον Φάνη Κινατίδη και τον Θανάση Σολούκο στα πλήκτρα. Τότε γίνεται η πρώτη προσπάθεια για τραγούδια με Ελληνικό στίχο. Από το '87 μέχρι το '90 υπάρχει σιωπή λόγω στρατού.

Έτσι την περίοδο '90-'91 συναντιούνται εκ νέου οι: Μητσοτάκης, Κουλούρης, Κινατίδης, Λεοντόπουλος και Λάντας, όπου και υπάρχει η διάθεση για ηχογραφήσεις demo. Ο Λάντας αποχωρεί πολύ σύντομα αφού δεν υπήρχε δυνατότητα για δύο μπάσα. Παίρνεται η απόφαση για δεύτερο κιθαρίστα, θέση που παίρνει ο Αντώνης Δημητρίου. Τότε το γκρούπ ονομάζεται "ΕΝΔΕΛΕΧΕΙΑ" όνομα που προήλθε από μία κασσέτα με άσχετα μεταξύ τους τραγούδια. Η "Βάφτιση" έγινε σε ένα καφενείο των Εξαρχείων.

Γίνονται οι πρώτες δοκιμαστικές ηχογραφήσεις με αυτό το σχήμα στο studio. Λίγο αργότερα αποχωρεί ο Κινατίδης και τη θέση του παίρνει ο Παναγιώτης Κατσιμάνης (κιθάρες, φωνητικά). Η σύνθεση των Ενδελέχεια σταθεροποιείται. Την επόμενη χρονιά το γκρούπ γνωρίζεται με τον ηχολήπτη Λευτέρη Νεοκοσμίδη ο οποίος αναλαμβάνει την παραγωγή

Έναρξη 20:30

12 τραγουδιών στο studio 111. Ο Στέλιος Φωτιάδης, διευθυντής της Eros πρότεινε τριετές συμβόλαιο για δύο δίσκους. Το υλικό ηχογραφήθηκε ξανά στο studio Polysound, με την προσθήκη 6 νέων τραγουδιών και με ηχολήπτη το Δημήτρη Παπαθεοδώρου. Η ηχογράφηση έγινε το φθινόπωρο του '94, η παραγωγή ήταν 100 ώρες (σχεδόν οι μισές από αυτές του demo) και το album κυκλοφόρησε το Δεκέμβριο της ίδιας χρονιάς. Ο δίσκος τίτλοφορήθηκε "ΕΝΔΕΛΕΧΕΙΑ" και αγοράστηκε κυρίως (αν όχι μόνο) από συγγενικά πρόσωπα και φίλους. Το κομμάτι '87 ΣΤ' έγινε video clip, το γύρισμα του οποίου διήρκησε 3 ώρες βαριά με σκηνοθέτη τον Κλεόβουλο Ζαμίδη. Οι συναυλίες εκείνης της περιόδου ήταν ελάχιστες.

Το Φλεβάρη - Μάρτη του '96 ηχογραφείται το δεύτερο album με τίτλο "ΕΙΝΑΙ ΕΔΩ...Ο, ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΚΑΙ ΠΙΟ ΠΕΡΑ" στο studio Action με ηχολήπτη το Γιώργο Αρχοντάκη. Κυκλοφορεί τον Ιούλιο του '96 και περιέχει 12 κομμάτια. Το συγκρότημα αρχίζει να αποκτά ταυτότητα και τα τραγούδια του αρχίζουν να ακούγονται σε διάφορες εναλλακτικές ραδιοφωνικές εκπομπές. Είναι η εποχή που το συγκρότημα ξεκινά συνεργασία με το Γιώργο Ψωμόπουλο (ατζέντη - μάνατζερ) και αρχίζει να παρουσιάζει το υλικό του σε ζωντανές εμφανίσεις.

Το φθινόπωρο του '97 υπογράφεται συμβόλαιο με την Fm Records και ηχογραφείται ο δίσκος ορόσημο "ΒΟΥΤΙΑ ΑΠΟ ΨΗΛΑ" με ηχολήπτη τον Αντρέα Βαϊτουδη στο studio Praxis. Ο δίσκος "ΒΟΥΤΙΑ ΑΠΟ ΨΗΛΑ" καθιερώνει το γκρούπ. Η χρονιά του '98 ήταν η εποχή που το γκρούπ γνωρίζει μεγάλη συναυλιακή επιτυχία σε όλη την Ελλάδα και την Κύπρο. Αξίζει να σημειωθεί η συμμετοχή των Ενδελεχεια στο rock wave festival του '98.

Το Μάρτιο '99 κυκλοφορεί ο τέταρτος κατά σειρά δίσκος του συγκροτήματος με τίτλο "ΧΑΡΤΙΝΕΣ ΣΑΪΤΕΣ". Το Μάιο εκείνης της χρονιάς αποχωρεί από το συγκρότημα ο Αντώνης Δημητρίου και τη θέση του παίρνει ο Θανάσης Ταμπάκης μέχρι πρώτινος μαθητής του

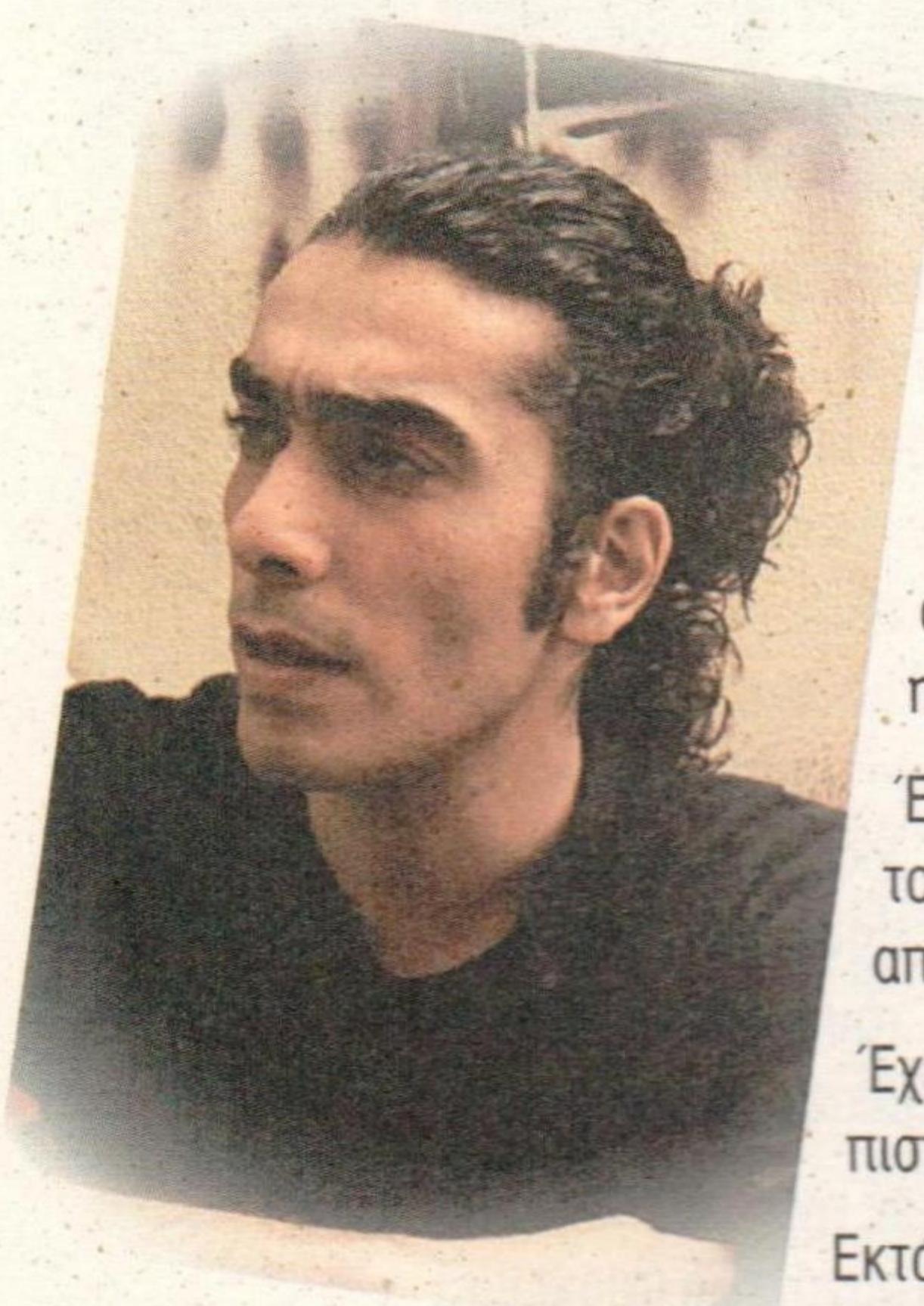
Κατσιμάνη. Την ίδια εποχή αναλαμβάνει την ευθύνη του ήχου και στις ζωντανές εμφανίσεις ο Βαϊτουδης. Αυτή είναι μία απ' τις δυσκολότερες περιόδους στην ιστορία του συγκροτήματος αφού μετά από ένα δύσκολο και γεμάτο συναυλίες καλοκαίρι, με τη νέα σύνθεση να προσπαθεί να συντονιστεί, έρχεται στην αρχή του Σεπτέμβρη (έπονταν 13 συναυλίες μέσα στο μήνα) μια νέα ατυχία αφού ο Κατσιμάνης σπάει το χέρι του και το γκρούπ μένει με ένα κιθαρίστα. Ο Βαϊτουδης κάνει ό,τι μπορει φτιάχνοντας λούπες και ανεβαίνοντας για πρώτη φορά στη ζωή του στη σκηνή, παρ' όλα αυτά όμως το πλήγμα ήταν μεγάλο. Φαίνεται ότι το γκρούπ περνάει μία περίοδο ανακατατάξεων και επανεκτιμήσεων αφού στο τέλος της ίδιας χρονιάς, λύει τη συνεργασία του με τον Ψωμόπουλο και συνεργάζεται με τον Άγγελο Καραϊνδρο.

Τον Ιούλιο του 2000 παράλληλα με την προετοιμασία των τραγουδιών για ένα νέο δίσκο, κυκλοφορεί το cd single "ΚΑΘΡΕΦΤΗΣ". Από τον Οκτώβριο του 2000 μέχρι το Φλεβάρη του 2001, ηχογραφείται το album "ΣΤΑ ΣΥΝΟΡΑ ΤΗΣ ΜΕΡΑΣ" (studio Praxis - Βαϊτουδης). Στις αρχές του καλοκαιριού αποχωρεί από το γκρούπ ο Κατσιμάνης και επιστρέφει ο Δημητρίου. Το συγκρότημα πραγματοποιεί ζωντανές εμφανίσεις καθ' όλη τη διάρκεια του καλοκαιριού.

Το 2002 οι συναυλίες συνεχίζονται. Από τον Ιούνιο μέχρι τον Ιανουάριο του 2003 ηχογραφείται στο Studio το album "ΜΙΑ ΠΕΤΑΛΟΥΔΑ ΠΟΥ ΞΕΦΕΥΓΕΙ" το οποίο κυκλοφορεί από την FM Records τον Φεβρουάριο του 2003. Το πρώτο v.clip του album είναι το τραγούδι "ΚΡΙΣΗ ΠΑΝΙΚΟΥ".

Από το 2004 την θέση του Θανάση Ταμπάκη παίρνει ο Ανδρέας Βαϊτουδης, για χρόνια ηχολήπτης και φίλος του γκρουπ. Τον Μαΐο του 2005 κυκλοφορεί το album "ΜΕΣΑ ΜΟΥ ΚΡΥΒΟΝΤΑΙ ΆΛΛΟΙ" από την FM Records. Την παραγωγή του δίσκου επιμελήθηκε το ίδιο το συγκρότημα.

## Ο ΝΕΟΣ ΤΡΑΓΟΥΔΟΠΟΙΟΣ ΣΤΕΛΙΟΣ ΜΠΟΤΩΝΑΚΗΣ



**H**ερμηνεία του Στέλιου Μποτωνάκη είναι ιδιαίτερη. Με ύφος ροκ και έντεχνο παράλληλα, με σύγχρονη και δυναμική ενορχηστρωτική άποψη, αποτελεί μια εκρηκτική - κυριολεκτικά - παρουσία που καθηλώνει το ακροατήριο, παντρεύοντας τον σύγχρονο ήχο με τον παλιό, δημιουργώντας έτσι ένα μουσικό υπόβαθρο που αναδεικνύει, χωρίς να κουκουλώνει, τόσο τα φωνητικά προσόντα του Στέλιου Μποτωνάκη (η βαθιά μπάσα φωνή του εκτείνεται δυναμικά μεν, αρμονικά δε καλύπτοντας ένα μεγάλο μουσικό εύρος), όσο τις σολιστικές ερμηνείες και τους ηλεκτρονικούς προγραμματισμούς των εξαίρετων μουσικών που τον περιβάλλουν.

Έχει δύο δισκογραφικές δουλειές στο ενεργητικό του (το «**Έξω απ' το χρόνο**» κυκλοφόρησε το 2003 και το «**Πρόσωπα**» που κυκλοφόρησε προσφάτως, συγκεκριμένα τον Ιούνιο του 2006) για τις οποίες απέσπασε σπουδαίες κριτικές από το μουσικό τύπο και τα on-line μουσικά περιοδικά.

Έχει πάξει σε πολλά μουσικά στέκια των Αθηνών με μεγάλη επιτυχία και έχει ήδη σχηματίσει το δικό του πιστό κοινό.

Εκτός από τα δικά του τραγούδια ερμηνεύει τραγούδια αγαπημένα από το ελληνικό και το ξένο ρεπερτόριο όπως **David Bowie, Rolling Stones, Doors, Σαββόπουλο, Ξυλούρη, Μάλαμα κ.α**

Το σχήμα αποτελείται από τους μουσικούς:

**Στέλιος Μποτωνάκης:** τραγούδι, κιθάρα, **Γιάννης Στεργίου:** ενορχηστρωση, κιθάρα, **Κώστας Στεργίου:** πλήκτρα, **Κώστας Ξηρογιάννης:** μπάσο, **Πέτρος Φατής:** ντραμς, **Δημήτρης Παπαγεωργίου:** βιολί, **Άγγελικη Τουμπανάκη:** τραγούδι, κρουστά

**ΚΥΡΙΑΚΗ**

**9 < 9**

## **ΑΤΤΙΚΗ ΣΚΗΝΗ**

**Αριστοφάνη "ΕΚΚΛΗΣΙΑΖΟΥΣΕΣ"**

**Μετάφραση:** Γιάννης Καλαντζόπουλος

**Σκηνοθεσία:** Θανάσης Θεολόγης

**Μουσική:** Γιώργι Στούπελ

**Σκηνικά - Κοστούμια:** Άκης Χειρδάρης

**Χορογραφία:** Πέτρος Γάλλιας

**Φωτισμός:** Κώστας Π. Τατάκος

### **Παιζουν οι ηθοποιοί:**

Γιώργος Παρτσαλάκης, Τάσος Χαλκιάς, Τάσος Παλατζίδης, Θωμάς Παλιούρας, Χάρης Αρώνης, Δημήτρης Παπανικολάου, Αναστάσης Κολοβός, Ιωάννα Δελάκου, Δ.έσποινα Γιαννοπούλου, Ελένη Φιλιούση, Δανάη Σδούγκου, Ματίνα Καλογεροπούλου και Ελένη Αδαμίδου.



**H**ΑΤΤΙΚΗ ΣΚΗΝΗ και το ΔΗ.ΠΕ.ΘΕ Βόλου παρουσιάζουν το έργο του Αριστοφάνη «ΕΚΚΛΗΣΙΑΖΟΥΣΕΣ».

Το ρόλο της Πραξαγόρας - που αντιπροσωπεύει το νέο και συλλαμβάνει το σχέδιο για την ανάληψη της εξουσίας από τις Γυναίκες – ερμηνεύει ο Γιώργος Παρτσαλάκης, ενώ τον ρόλο του συζύγου της Πραξαγόρας θα υποδυθεί ο Τάσος Χαλκιάς - ο οποίος και αντιπροσωπεύει το παλιό καθεστώς.

Τον Συμφιλιωτικό ρόλο ανάμεσα στο παλιό και το νέο αναλαμβάνει ο Τάσος Παλατζίδης.

Το ζευγάρι Τάσος Χαλκιάς- Γιώργος Παρτσαλάκης

το έχουμε δει πολλές φορές επί σκηνής, αλλά είναι η πρώτη φορά που θα τους απολαύσουμε σε ρόλο αντρόγυνου, όπου η γυναίκα (Παρτσαλάκης) διεκδικεί από τον Άντρα (Χαλκιά) την εξουσία της χώρας προτείνοντας ένα είδος κοινοκτημοσύνης (ή κοινομουνισμού κατά Βολανάκη).

Η παράσταση φιλοδοξεί να δώσει μία άλλη διάσταση στο έργο. Η φιλοσοφία του σκηνοθέτη έχει να κάνει με το παλιό και το νέο, συνδέει το τότε με το σήμερα και αποδεικνύει ότι τα βασικά κοινωνικά και πολιτικά προβλήματα είναι τα ίδια και δυστυχώς δεν έχουν λυθεί.

Έναρξη 20:30

Είσοδος 10 ευρώ

Φοιτητικό 5 ευρώ

Την διαφορά αλλά και ομοιότητα παλιού και νέου προβάλλει και η όψη της παράστασης. Το σκηνικό του Άκη Χειρδάρη από τη μία μεριά αναπαριστά τον Παρθενώνα και από την άλλη τους ουρανοξύστες του Μανχάταν. Τα κοστούμια του επίσης, συμβολίζουν το ίδιο θέμα. Οι άντρες εκπροσωπούν το παλιό και είναι ντυμένοι με χιτώνες, οι γυναίκες αντίθετα παρουσιάζουν το νέο και τα κοστούμια τους είναι σημερινά.

Μία επίσης καινοτομία για την συγκεκριμένη παράσταση αποτελεί η μουσική του Γιούρι Στούπελ. Μία μουσική καθαρά βαλκανική – οικεία. Με τους ήχους της παράστασης, η ιστορία που εξελίσσεται κατά τη διάρκεια του έργου ταξιδεύει τον θεατή στις χώρες της Βαλκανικής. Μπορεί η Πραξαγόρα και ο Βλέπυρος να ανήκουν σε οποιαδήποτε από τις γειτονικές μας χώρες – η κοινή μοίρα μάλιστα των Βαλκανίων επιτρέπει τους θεατές να τους τοποθετήσουν σε οποιοδήποτε από



τους γύρω λαούς.

Στην κλασική αριστοφανική φόρμα επέμεινε ο χορογράφος Πέτρος Γάλλιας και έστησε έναν χορό πλούσιο σε κίνηση και λόγο. Ο Χορός – οργανικό στοιχείο της συγκεκριμένης παράστασης – δεν στέκεται στιγμή. Αεικίνητος Χορός που προβλέπει τα μελλούμενα και επικυρώνει καταστάσεις. Ο λόγος τους καθαρός και απλός διευκρινίζει σημεία του έργου και αποδίδει το αριστοφανικό κλίμα.

Η μετάφραση του Γιάννη Καλατζόπουλου, είναι δροσερή. Χωρίς μεγαλοστομίες και υπερβολές οδηγεί σταθερά τον θεατή στην εξέλιξη του έργου. Οι προσθήκες του καίριες και σημερινές θα προσφέρουν γέλιο. Πατάει στο κείμενο και ελεύθερα τολμά να προσθέσει στοιχεία που καυτηριάζουν τη σημερινή πραγματικότητα.

Η σάτιρα της σημερινής κατάστασης περνά «απαλά» κατά τη διάρκεια του έργου, στο σημείο όμως της παράβασης, γίνεται σκληρή. Σταματάει πια η σάτιρα και αρχίζει η κριτική. Κριτική που αφορά όχι μόνο τους κυβερνώντες και τους πολιτικούς, αλλά και τους θεατές – αυτούς τους θεατές που βλέπουν αλλά δεν μιλούν...

Στις «Εκκλησιάζουσες» δεν υπάρχει παράβαση από τον ποιητή. Στην παράσταση όμως που ανεβαίνει από το ΔΗ.ΠΕ.ΘΕ Βόλου και την Αττική Σκηνή, προστέθηκε παράβαση της οποίας το κείμενο «μοιράζεται» ο Θίασος. Αφαιρώντας ο κάθε ηθοποιός ένα στοιχείο από το κοστούμι του, αποδίδει μέρος του κειμένου που απευθύνεται κυρίως στους θεατές λέγοντάς τους μεταξύ άλλων ότι : «Γιατί όχι μονάχα δικαίωμα, έχει χρέος να λέει ο καθένας τη γνώμη του ελεύθερα για καλό της πατρίδας αν είναι. Τα στραβά όταν κάποιος δεν βλέπει - στραβομάρα του - μα δεν ευθύνεται. Μα όποιος βλέπει και κλείνει το στόμα, συνένοχος γίνεται».

## «Εκκλησιάζουσες»

Η Πραξαγόρα, η Κλειναρέτη, η Σωστράτη, η Μελιστίχη, η Γευσιστράτη και άλλες Αθηναίες, αγανακτισμένες από την διακυβέρνηση των ανδρών αποφασίζουν να τους πάρουν την εξουσία. Κλέβουν τα ρούχα των συζύγων τους, μεταμφιέζονται σε άνδρες και ... κυβερνούν πλέον τη χώρα. Το κυβερνητικό τους πρόγραμμα δεν περιγράφεται. Πλήρης ισότητα πλέον για τους Αθηναίους πολίτες. Η Πραξαγόρα ανακοινώνοντας στο λαό τα νέα μέτρα, χαρακτηριστικά αναφέρει : «Όσοι πουλάνε παλτά, μόλις μπαίνει ο χειμώνας να δίνουν από ένα τζάμπα, σ' όποιον δεν έχει ν' αγοράσει. Μονάχα έτσι θα νικηθεί η πνευμονία. Ξεσπιτωμένοι, άστεγοι κι όσοι δεν έχουν που την κεφαλή κλίναι, να πλένονται πρώτα καλά, και να πηγαίνουν να κοιμούνται μέσα στα γουναράδικα. Κι όποιος γουναράς δεν τους αφήσει να ξαπλάρουν πάνω στα τομάρια, να ζεσταθεί το κοκαλάκι τους, θα 'ναι τομάρι ο ίδιος κατά βάθος, γι αυτό θα του κατάσχονται τρεις γούνες απ' το

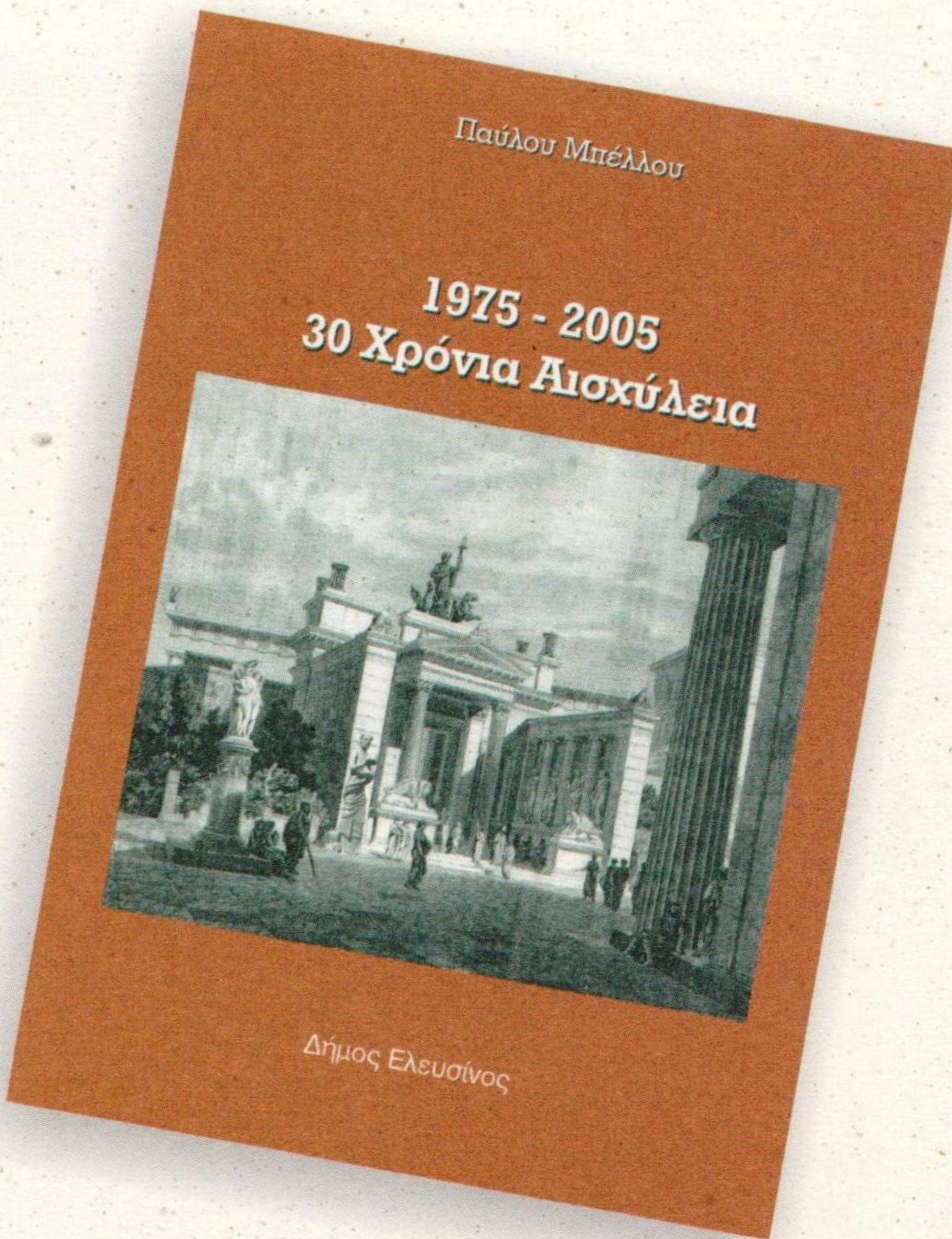
κράτος. Όσοι πουλάνε αλεύρι, να χαρίζουνε κάμποσο στους άπορους, να βγάλουν το χειμώνα τους. Κι όποιος δεν δίνει – πες αλεύρι – χοντρό ματσούκι σε γυρεύει!»

Η παράσταση συνεχίζεται με την εφαρμογή του προγράμματος και το τι ακολουθεί είναι απερίγραπτο. Έως και οι ηλικιωμένες ξεσηκώνονται και διεκδικούν τα δικαιώματά τους στην ερωτική ζωή, τη στιγμή που ο ίδιος ο νέος νόμος της Πραξαγόρας τα υποστηρίζει. Νεαρά κορίτσια ανταγωνίζονται πια τις υπέργηρες και οι εραστές είναι υποχρεωμένοι να ανταποκριθούν σε όλες τις γυναίκες της πόλης! Ακολουθεί το κοινό συσσίτιο των πολιτών και η κατάθεση των υπαρχόντων στην κυβέρνηση. Όλα αυτά βέβαια πραγματοποιούνται κάτω από την καυστική πένα του Αριστοφάνη και ολοκληρώνονται με την Παράβαση που συνδέει το χτες με το σήμερα και αποδεικνύει ότι, τα «στραβά» αυτού του τόπου δεν έχουν διορθωθεί ακόμα.

ΔΕΥΤΕΡΑ

10 < 9

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΛΕΥΚΩΜΑΤΟΣ  
“30 ΧΡΟΝΙΑ ΑΙΣΧΥΛΕΙΑ”



**H** Δημοτική Αρχή της Ελευσίνας, το 1975, με αφορμή τα 2.500 χρόνια από την γέννηση του μεγάλου τραγικού ποιητή της Ελευσίνας, του Αισχύλου, αποφάσισε να διοργανώσει μία εκδήλωση, τα ΑΙΣΧΥΛΕΙΑ.

Τα Αισχύλεια ξεκίνησαν ως μία τιμητική εκδήλωση και με το πέρασμα των χρόνων καθιερώθηκαν και έγιναν θεσμός με Πανελλήνια εμβέλεια. Αυτός ο θεσμός λοιπόν, εξακολουθεί να προσφέρει υψηλού επιπέδου πολιτιστικές εκδηλώσεις κάθε χρόνο.

Στην πόλη μας δίδαξαν αρχαίο δράμα τα μεγαλύτερα ονόματα του Ελληνικού Θεάτρου. Σήμερα, 32 χρόνια μετά την έναρξη του θεσμού των Αισχυλείων, παρουσιάζουμε αυτό το λεύκωμα, το οποίο πραγματεύεται τα 30 χρόνια των θεατρικών παραστάσεων. Αυτή η παρουσίαση, έχει δύο στόχους: πρώτον, να θυμηθούν οι παλαιότεροι τους Μεγάλους του Θεάτρου, που δυστυχώς δεν είναι πια κοντά μας, Μάνος Κατράκης, Κάρολος Κουν, Ραλλού Μάνου κ.α., οι οποίοι αγάπησαν και τίμησαν με την παρουσία τους τον θεσμό των Αισχυλείων και δεύτερον, να παραδειγματιστούν οι νεώτεροι, ώστε να αγωνίζονται και να προσπαθούν για την διοργάνωση όλο και καλύτερων πολιτιστικών εκδηλώσεων στην πόλη μας.

Έναρξη 20:30  
Στο πολιτιστικό  
κέντρο του δήμου  
“Λεωνίδας  
Κανελλόπουλος”

ΜΠΕΛΛΟΣ Δ. ΠΑΥΛΟΣ



*Society of Dilettanti 1815*



ΣΥΛΛΟΓΗ ΚΑΤΕΡΙΝΑΣ Γ. ΠΑΥΛΟΠΟΥΛΟΥ

Η παραλία της Ελευσίνας περίπου 1920

ΠΑΙΔΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ Καλλιόπης Παπαδάκη

«ΜΟΝΟΙ ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ»

“Ελεύθερη Σκηνή Τέχνης, Θέατρο Σοφούλη, Θεσσαλονίκης”



**M**ετά από μια επιτυχημένη πορεία στο παιδικό κοινό της Θεσσαλονίκης αλλά και της Βόρειας Ελλάδας γενικότερα, η «Ελεύθερη Σκηνή Τέχνης, Θέατρο Σοφούλη» προσφέρει την δυνατότητα στο παιδικό κοινό της Ελευσίνας να ψυχαγωγηθεί αλλά και να προβληματιστεί μέσα από ένα έργο της σύγχρονης ελληνικής παιδικής.

#### Η ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ

**Τα σχολεία... απεργούν!**

Η μαμά;... πάλι meeting!

Η γιαγιά;... στην ουρά του I.K.A!!

Η μπέιμπι σίτερ;... τρίτη φορά για δίπλωμα!!!

**Ο μικρός και η μικρή;... μόνοι στο σπίτι!!!!**

Πρόκειται για μια καθημερινή ιστορία δύο παιδιών όπου μένουν μόνα στο σπίτι χωρίς την επίβλεψη των μεγάλων.

Μέσα από τη φαντασία και τη δίψα για περιπέτεια, τα δύο παιδιά μαζί με τους μικρούς μας θεατές, γίνονται μία συμμορία ταραξιών και μεταμορφώνουν τον καθημερινό χώρο του σπιτιού τους σε γήπεδο μπάσκετ, πισίνα ολυμπιακών διαστάσεων, ζαχαροπλαστείο, ινστιτούτο ομορφιάς και πολλά ακόμα!

Είναι όμως ελεύθερα να ζήσουν τα δικά τους παιχνίδια χωρίς να επηρεάζονται από τις «καλές» ή «κακές» σκέψεις που τριγυρνούν στο μυαλό τους;

Ποιος καθορίζει τις πράξεις τους τελικά;

Ένα έργο όπου οι εκπλήξεις και τα απρόοπτα δημιουργούν κωμικές καταστάσεις αλλά στο τέλος διδάσκουν στους μικρούς και μεγάλους τα αναγκαία όρια της ελευθερίας.

Το έργο ανεβαίνει σε σκηνοθεσία Παυλίνας Χαρέλα, σκηνικά - κοστούμια Χρύσας Δαπόντε, χορογραφίες Χρυσήδος Λιατζιβίρη, φωτισμούς Γιάννη Μπαμπαλή, μουσική Μαρίνου Καρπούζα, Γιώργου Καραμφίλη.



Παίζουν οι: *Βασίλης Μπαξεβάνης, Βασιλική Κωνσταντοπούλου, Λύσανδρος Σπετσιέρης, Παυλίνα Χαρέλα, Ζωή Αβραμίδου, Γιώργος Κοντοπόδης.*

Ο θίασός μας αποτελείται από επαγγελματίες ηθοποιούς, με μεγάλη πείρα στον υπεύθυνο χώρο του παιδικού θεάματος.

#### ΤΟ ΘΕΑΤΡΟ ΣΟΦΟΥΛΗ

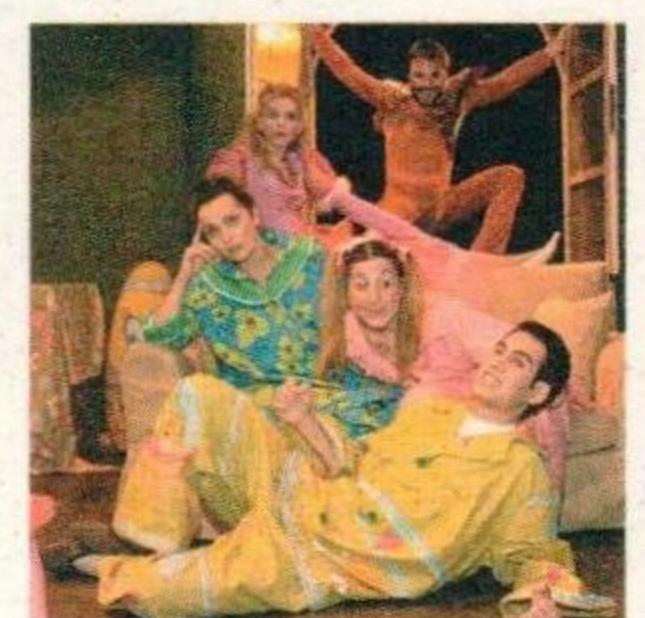
Πρόκειται για μια Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρία, που δημιουργήθηκε από μια ομάδα ανθρώπων, με στόχο την

προαγωγή της θεατρικής τέχνης, την παρουσίαση αξιόλογων παραστάσεων, χωρίς να γίνονται «εκπτώσεις» στην ποιότητα, με τη συμμετοχή αναγνωρισμένων καλλιτεχνών από ολόκληρη την Ελλάδα.

Στόχος της είναι η γνωριμία του κοινού με άπαιχτα θεατρικά κείμενα Ελλήνων και ξένων συγγραφέων, αλλά και με αξιόλογες κλασικές καταθέσεις του παγκόσμιου δραματολογίου. Επιπλέον, αναγνωρίζοντας τη σημασία της θεατρικής εκπαίδευσης, οργανώνει τακτικά σεμινάρια με σημαντικούς καλλιτέχνες από την Ελλάδα και το εξωτερικό.

Στέγη της, το **Θέατρο Σοφούλη**, στην περιοχή της Καλαμαριάς, ένας χώρος λειτουργικός που διαμορφώθηκε με πολύ μεράκι και εξοπλίστηκε ηχητικά και φωτιστικά με τη τελευταία λέξη της τεχνολογίας και έχει τη δυνατότητα φιλοξενίας 200 θεατών.

Τα μέλη της Ελεύθερης Σκηνής αποτελούνται από επαγγελματίες ηθοποιούς από την Αθήνα και Θεσσαλονίκη, ενώ οι συντελεστές των παραστάσεων, είναι καταξιωμένοι επαγγελματίες, ο καθένας στο χώρο του.



**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ**

**14<9**

**ΣΑΤΥΡΑ ΤΟΥ ΔΗΜΗΤΡΗ BYZANTIOΥ  
“ΒΑΒΥΛΩΝΙΑ”**

**Σκηνοθεσία:** Γιάννη Μόρτζος

**Σκηνικά - κοστούμια:** Δέσποινα Βολίδη

**Μουσική:** Ακης Τριανταφύλλου

**Παιζουν με σειρά εμφάνισης:**

Γιάννης Μόρτζος, Γιώργος Χριστόδουλος, Νόνη Ιωαννίδου, Μιχάλης Γιαννάτος, Πέτρος Ξεκούκης,

Γιώργος Σουξές, Γιάννης Ζαφείρης, Γιάννης Κουρκουμέλης, Θοδωρής Προκοπίου, Νίκος

Μπουρνιάς, Νίκη Ιωαννίδου, Μάχη Παπαδοπούλου, Έλλη Αρτέμη



**H**ξέφρενη λαϊκή κωμωδία, η πρώτη που παρουσιάστηκε μετά την Απελευθέρωση, χρησιμοποιεί τη γνωστή βιβλική αναφορά στον πύργο της Βαβέλ και τη σύγχυση των γλωσσών για να σατιρίσει το γλωσσικό κομφούζιο που επικρατούσε στο νεοσύστατο ελληνικό κράτος.

Η «Βαβυλωνία» γραμμένη το 1836 μας μεταφέρει στο Ναύπλιο του 1827, χρονιά ιδιαίτερα σημαντική για την τύχη του ξεσηκωμένου γένους. Μέσα στο ίδιο το έργο αναγγέλλεται η συντριβή της Αρμάδας του Ιμπραήμ από τους Ενωμένους Στόλους των Μεγάλων Δυνάμεων.

Αυτό το γεγονός είναι και η Αφετηρία του Έργου.

Οι παρευρισκόμενοι στην αναγγελία ένας Μοραΐτης, ένας Χιώτης, ο Κρητικός, ο Ανατολίτης, ο Λογιώτατος, ο Κύπριος αποφασίζουν να πανηγυρίσουν το γεγονός αυτό και μεταφέρονται σε μια «ΛΟΚΑΝΤΑ» πανδοχείο για να φάνε, να πιούνε και να γλεντήσουν.

Ο κάθε ένας ήρωας μιλά τη διάλεκτο του τόπου του.

Οι διαφορές ανάμεσα στις διαλέκτους είναι τόσο έντονες που προκαλείται μεταξύ τους ασυνεννοησία.

Κι ενώ το γλέντι συνεχίζεται και κορυφώνεται - και μάλιστα χάρη στον Χιώτη που είναι ασυγκράτητος στις εκδηλώσεις του - από καθαρά γλωσσική παρεξήγηση έχουμε την κωμική σύγκρουση του Κρητικού με τον Αρβανίτη.

Όλοι οι ήρωες του έργου που κινεί ο συγγραφέας γύρω από το επεισόδιο του γλεντιού, του μεθυσιού, του καυγά και τον τραυματισμό του Κρητικού από τον Αρβανίτη, έχουν τέτοια αλήθεια και ζωντάνια που είναι ένα πανόραμα κωμικών καταστάσεων μιας ξέφρενης λαϊκής κωμωδίας.

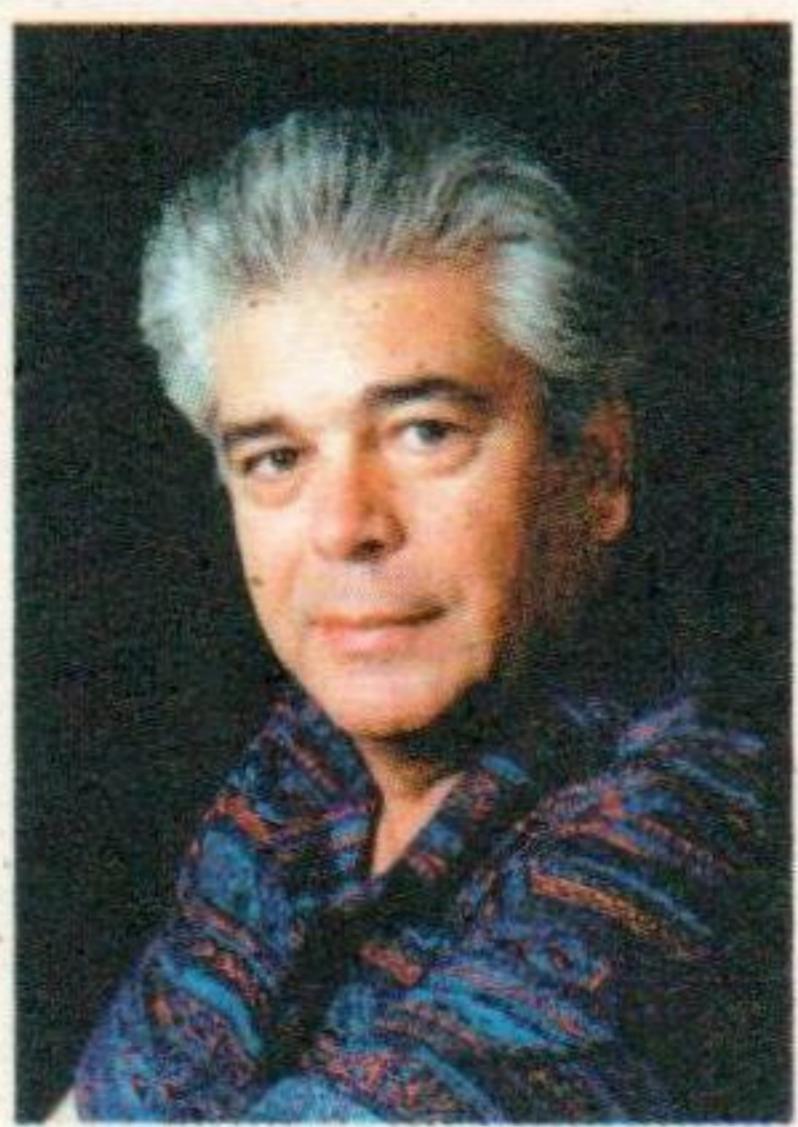
Αυτό είχε ως αποτέλεσμα να αποκαλούν τον Δημήτριο Κ.Βυζάντιο «Θεόφιλο του Θεάτρου».

Έναρξη 20:30

Είσοδος 10 ευρώ  
Φοιτητικό 5 ευρώ

## ΒΑΒΥΛΩΝΙΑ

### ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΤΟΥ ΣΚΗΝΟΘΕΤΗ



Η «Βαβυλωνία» αρχικά γράφτηκε για να διαβαστεί. Και αυτό γιατί όταν ο Βυζάντιος συνέλαβε την Ιδέα της συγγραφής του έργου αυτού, το θέατρο στην Ελλάδα ήταν σχεδόν άγνωστο. Η επιτυχία όμως της πρώτης έκδοσης το 1836 παρακίνησε το Βυζάντιο να προχωρήσει στη δεύτερη το 1840 κάνοντάς το θεατρικό. Από τότε παίζεται τακτικότατα παντού όπου ακούγεται η Ελληνική γλώσσα είτε από ερασιτέχνες είτε από επαγγελματίες ηθοποιούς και πάντα προκαλεί άφθονο γέλιο.

Η «Βαβυλωνία» ξετυλίγεται στο Ναύπλιο του 1827 σε μια Λοκάντα, είδος πανδοχείου, μετά την αναγγελία της καταστροφής της αρμάδας του Ιμβραήμ στο Ναυαρίνο. Κύρια πρόσωπα της «Βαβυλωνίας» είναι ένας Χιώτης, ένας Κρητικός, ένας Αρβανίτης, ένας Μοραΐτης, ένας Ανατολίτης, ένας Κύπριος και ένας Λογιώτατος οι οποίοι μαθαίνοντας το νέο της καταστροφής αποφασίζουν να γιορτάσουν το ευχάριστο γεγονός με ένα γλέντι στο πανδοχείο του Χιώτη μισέ Μπάστια. Η ασυνεννοησία τους απ' τα διάφορα ιδιώματα που μιλούνε δημιουργεί παρεξηγήσεις.

Ο αψύς Αρβανίτης που δεν καταλαβαίνει το γλωσσικό ιδίωμα του Κρητικού νομίζοντας σε μια στιγμή πως ο τελευταίος τον προσέβαλε, τραβάει την κουμπούρα του και τον τραυματίζει. Φτάνει η αστυνομία, γίνονται ανακρίσεις από τον επτανήσιο Αστυνόμο που όμως δεν κατορθώνει να εξακριβώσει αν ο τραυματισμός του Κρητικού έγινε εκ προμελέτης ή τυχαία. Έτσι οδηγούνται όλοι στη φυλακή.

Τελικά με διαταγή της Διοίκησης αποφυλακίζονται όλοι για να φιληθούν σαν αδέλφια προς μεγάλη απογοήτευση του Αστυνόμου που ήθελε σώνει και καλά να τους κρεμάσει.

Όλα τα πρόσωπα είναι ζωηρά χρωματισμένα η δε προέλευσή τους και η σημασία τους είναι με οξύνοια διατυπωμένη.

ΓΙΑΝΝΗΣ ΜΟΡΤΖΟΣ - ΣΚΗΝΟΘΕΤΗΣ

**ΣΑΒΒΑΤΟ**  
**15 < 9**

**ΣΥΝΑΥΛΙΑ ΚΛΑΣΙΚΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ**  
**ΜΟΥΣΙΚΑ ΣΥΝΟΛΑ ΕΡΤ**  
**ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ**  
**ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑΣ: ΑΝΔΡΕΑΣ ΠΥΛΑΡΙΝΟΣ**  
**ΣΟΛΙΣΤ: ΓΙΩΡΓΟΣ ΖΑΧΑΡΙΑΣ**

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

### A' μέρος

**ANTONIO VIVALDI**

Φθινόπωρο για σόλο βιολί και ορχήστρα  
(από τις Τέσσερις εποχές)

**NICOLO PAGANINI**

Κονσέρτο No1 για σόλο βιολί και ορχήστρα

### B' μέρος

**ΚΩΣΤΑ ΚΑΠΝΙΣΗ**

Μουσικό θέμα από την ταινία Αγάπη για πάντα

**ΔΗΜΗΤΡΗ ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ**

Φεύγα

**GEORGES BIZET**

Κάρμεν (Ορχηστρικά αποσπάσματα)

Σολίστ

**ΓΙΩΡΓΟΣ ΖΑΧΑΡΙΑΣ**, βιολί

Διεύθυνση ορχήστρας

**ΑΝΔΡΕΑΣ ΠΥΛΑΡΙΝΟΣ**

## ΑΝΔΡΕΑΣ ΠΥΛΑΡΙΝΟΣ

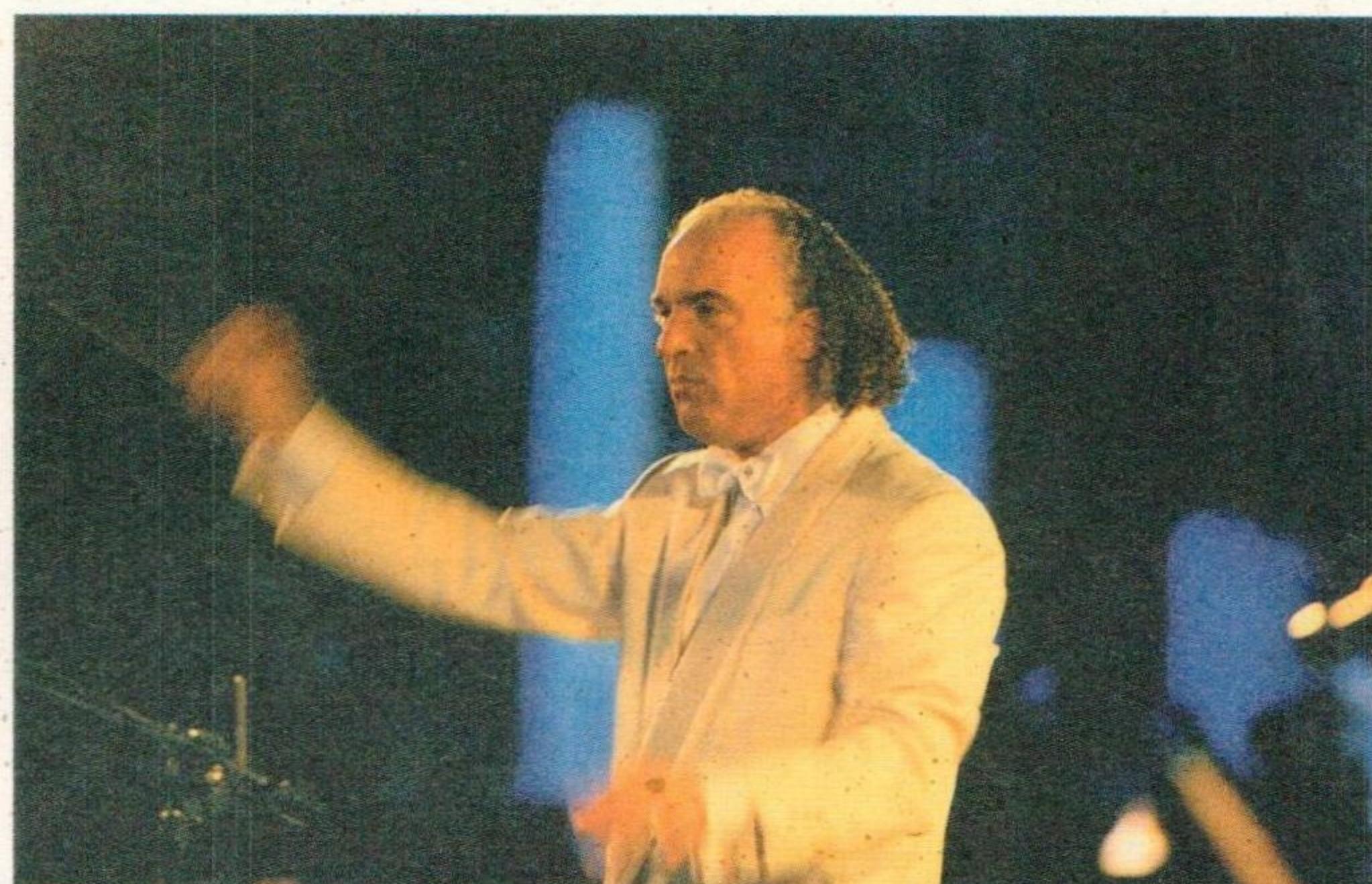
**Ο** Ανδρέας Πυλαρινός γεννήθηκε στην Αθήνα από οικογένεια με μεγάλη μουσική παράδοση.

Σπούδασε στη Βοστόνη των Ηνωμένων Πολιτειών διεύθυνση ορχήστρας, σύνθεση, τρομπόνι, πιάνο και κλασικό τραγούδι. Συνέχισε τις σπουδές του στο Πανεπιστήμιο Μουσικής στο Graz της Αυστρίας, απ' όπου πήρε το διδακτορικό του δίπλωμα στην διεύθυνση ορχήστρας.

Έναρξη 20:30

Είσοδος 5 ευρώ

Τα επόμενα χρόνια διευθύνει επανειλημμένα όλες τις ελληνικές συμφωνικές ορχήστρες: Κρατική Ορχήστρα Αθηνών, Κρατική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης, Δημοτική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης, Εθνική Συμφωνική Ορχήστρα της ΕΡΤ, Ορχήστρα Σύγχρονης Μουσικής της ΕΡΤ, Εθνική Λυρική Σκηνή και Συμφωνική Ορχήστρα του Δήμου Αθηναίων με τις γνωστές επιτυχημένες συναυλίες των τελευταίων ετών.



Έχει διευθύνει επίσης στις Ηνωμένες Πολιτείες, την ορχήστρα του Κλίβελαντ, του Σινσινάτι, της Βοστόνης και του Ντιτρόιτ. Στην Ευρώπη έχει διευθύνει στην Αυστρία, τη Γερμανία, την Ιταλία, τη Ρουμανία και τη Γιουγκοσλαβία. Στη Ρωσία έχει διευθύνει στην Αγία Πετρούπολη, τη Μόσχα και την Τασκένδη και τέλος στην Πραϊτώρια της Αφρικής.

Έχει διατελέσει καλλιτεχνικός διευθυντής της Συμφωνικής Ορχήστρας Πειραιά για 3 χρόνια και είναι καλλιτεχνικός διευθυντής της Αττικής Συμφωνικής Ορχήστρας.

Από το 1999 συνεργάζεται ως αρχιμουσικός με τα Μουσικά Σύνολα της ΕΡΤ.

Το 2005 ανέλαβε τη διεύθυνση της Θρησκότρας Σύγχρονης Μουσικής.

## ΓΕΩΡΓΙΟΣ Ε. ΖΑΧΑΡΙΑΣ



**Γ**εννήθηκε στην Αθήνα. Σπούδασε βιολί με πλήρη υποτροφία στο Ωδείο Αθηνών στην τάξη του Παντελή Δεσποτίδη και πήρε Δίπλωμα το 1997 με Πρώτο Βραβείο και ειδική Διάκριση για τις δεξιοτεχνικές και μουσικές του ικανότητες. Με υποτροφία του I.K.Y. σπούδασε στη συνέχεια στο Βασιλικό Κολέγιο Μουσικής Λονδίνου στην τάξη του Y. Zivoni μέχρι την απόκτηση του BMus και των μεταπτυχιακών τίτλων Advanced Solo και Ensemble Performance, όλων με υψηλή Διάκριση και υποτροφία από την Βρετανική Κυβέρνηση. Ακολούθως έλαβε το Masters Degree in Performance με την υψηλότερη Διάκριση στο έτος του από το Conservatorium του Σίδνευ στην τάξη της W. Wilkomirska (2004).

Από τον Σεπτέμβρη του 2005 είναι υποψήφιος Διδάκτωρ της Βασιλικής Ακαδημίας Μουσικής του Λονδίνου υπότροφος του Ιδρύματος A. G. Λεβέντη (Παρίσι).

Μετά από σειρά βραβείων σε διαγωνισμούς στην Ελλάδα και στο Εξωτερικό έχει ήδη αναπτύξει καριέρα διεθνούς επιπέδου με εμφανίσεις ως σολίστ (Ηνωμένο Βασίλειο, Ηνωμένες Πολιτείες, Ελβετία, Βέλγιο, Γερμανία, Ισπανία, Πολωνία, Ρουμανία και Αυστραλία) αποσπώντας επαίνους και ιδιαίτερα κολακευτικά σχόλια. Στη δισκογραφία του ήδη περιλαμβάνονται οι σονάτες Ysa e για σόλο βιολί καθώς και το κοντσέρτο Paganini No1, Op.6 (M. Kadin, Filharmonia Sudecka).

Το Σεπτέμβρη του 2005, η Βασιλική Ακαδημία τον τίμησε επιλέγοντάς τον να παρακολουθήσει, κατά παγκόσμια αποκλειστικότητα, ιδιαίτερο μάθημα με το μοναδικό διάδοχο μαθητή του Paganini, Maestro Giuseppe Gaccetta.

Τα έργα του ερμηνεύει με βιολί E. Melegari, Torino 1880 (J. & A. Beare Ltd, London).

## ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ ΤΗΣ ΕΡΤ

**Η** Ορχήστρα Σύγχρονης Μουσικής της ΕΡΤ ιδρύθηκε το 1954, αρχικά ως Ελαφρά Ορχήστρα του ΕΙΡ από τον Κώστα Γιαννίδη και τον Άκη Σμυρναίο. Με την μεταπολίτευση του 1974 και τον ερχομό του Μάνου Χατζιδάκι στο Κρατικό Ραδιόφωνο η Ορχήστρα διευρύνει το σχήμα και το ρεπερτόριο της και μετονομάζεται σε Ορχήστρα Ποικίλης Μουσικής. Στα επόμενα χρόνια διευρύνθηκε με περισσότερους μουσικούς και επί διευθύνσεως Μίκη Θεοδωράκη, πήρε την ονομασία

«Ορχήστρα Σύγχρονης Μουσικής».

Στόχος της είναι να αποτελέσει βήμα προβολής και διάδοσης της νεότερης ελληνικής μουσικής όπως αυτή αποτυπώνεται στα έργα των δρώντων ελλήνων συνθετών και όχι μόνο αλλά και βήμα ανάπτυξης του νεότερου καλλιτεχνικού δυναμικού που διαθέτει ο τόπος μας. Ξεχωριστή θέση στο ρεπερτόριό της κατέχει η παγκόσμια κινηματογραφική και θεατρική μουσική και ιδιαίτερα αυτή του 20ού αιώνα με έργα που δεν περιλαμβάνουν στα προγράμματά τους οι συμφωνικές ορχήστρες.

Με την αρχική της μορφή, η Ορχήστρα συμμετείχε στα πρώτα Φεστιβάλ του Ελληνικού τραγουδιού ερμηνεύοντας τις πρώτες επιτυχίες των Θεοδωράκη, Χατζιδάκι, Μέντη, Πλέσσα κ.ά. Αργότερα έδωσε πετυχημένες συναυλίες στο Ηρώδειο, στο Μέγαρο Μουσικής Αθηνών, στο Θέατρο Κολεγίου Αθηνών και σε πολλές πόλεις της Ελλάδας. Κορυφαία στιγμή της υπήρξε η περιοδεία του Μίκη Θεοδωράκη στα μεγαλύτερα θέατρα της Αμερικής με το Άξιον Εστί και άλλα έργα του.

Η Ορχήστρα Σύγχρονης Μουσικής, από τα πλέον δραστήρια σύνολα της Ελλάδας στο χώρο της έντεχνης και ελαφράς μουσικής, αριθμεί σήμερα 65 μουσικούς. Από το 2005 την Ορχήστρα διευθύνει ο Ανδρέας Πυλαρινός.



## Η Σύνθεση της Ορχήστρας

### ΕΞΑΡΧΩΝ

ΔΕΣΠΟΤΙΔΗΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ

### ΒΙΟΛΙΑ Α'

ΔΕΣΠΟΤΙΔΟΥ ΑΟΥΡΕΛΙΑ

ΔΗΜΟΣ ΒΑΣΙΛΗΣ

ΑΝΑΣΤΑΣΙΑΔΟΥ ΒΕΡΑ

ΡΕΜΠΟΥΤΣΙΚΑ ΜΑΡΙΑ

ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ ΚΥΡΙΑΚΗ

ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΑΔΗΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΠΑΥΛΟΣ

ΛΑΣΚΑΡΙΔΗΣ ΕΥΣΤΑΘΙΟΣ

ΝΤΑΣΗ ΔΗΜΗΤΡΑ

ΜΠΕΙΚΟΦ ΒΑΛΕΝΤΙΝΟ

ΛΟΥΚΑ ΒΑΡΒΑΡΑ

ΚΟΛΙΟΘΩΜΑΣ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΣ\*

### ΒΙΟΛΙΑ Β'

ΖΑΡΑΛΗΣ ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ

ΤΣΙΝΤΙΛΑΚΗΣ ΓΕΡΑΣΙΜΟΣ

ΕΡΕΝΙΔΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ

ΛΥΚΟΥΡΟΠΟΥΛΟΣ ΘΕΟΔΩΡΟΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΙΔΗΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ

ΘΕΟΛΟΓΙΤΗΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ ΘΕΟΧΑΡΗΣ

ΘΕΟΛΟΓΙΤΗΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ

ΔΕΒΒΕ ΝΑΥΣΙΚΑ

ΣΑΧΑΣ ΣΤΑΜΑΤΙΟΣ\*

### ΒΙΟΛΕΣ

ΣΚΟΤΙΔΑΣ ΣΠΥΡΙΔΩΝ

ΓΡΗΓΟΡΟΠΟΥΛΟΣ ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΙΔΗ ΑΡΓΥΡΩ

ΜαΡΚΟΓΙΑΝΝΑΚΗΣ ΠΕΤΡΟΣ

ΓΡΗΓΟΡΟΠΟΥΛΟΣ ΛΕΩΝΙΔΑΣ

ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΥ ΑΛΙΚΗ

ΓΟΥΔΕΛΗΣ ΜΑΝΟΣ\*

ΚΑΨΑΛΗ ΜΑΡΙΑΝΘΗ\*

### ΒΙΟΛΟΝΤΣΕΛΑ

ΙΩΝΑΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ

ΚΟΛΟΒΟΥ ΧΡΙΣΤΙΝΑ

ΡΕΜΠΟΥΤΣΙΚΑΣ ΠΛΟΥΤΑΡΧΟΣ

ΣΠΑΧΗ ΦΥΛΕΝΙΑ

ΚΛΑΒΑΝΙΔΟΥ ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ

ΙΩΝΑΣ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ

ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ ΡΙΑ\*

### ΚΟΝΤΡΑΜΠΑΣΑ

ΣΚΛΗΡΟΣ ΑΡΙΣΤΕΙΔΗΣ

ΚΑΡΑΧΟΥΤΗΣ ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ

ΠΟΛΥΜΕΝΕΑΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ\*

ΡΟΥΛΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ\*

### ΦΛΑΟΥΤΑ

ΧΑΛΚΙΑ ΕΛΛΑΣ

ΠΑΠΑΔΑΚΗ ΑΡΤΕΜΙΣ

ΚΥΡΙΑΚΙΔΗ ΒΙΚΥ

### ΟΜΠΟΕ

ΠΛΗΣΗΣ ΠΑΣΧΑΛΗΣ

ΣΥΜΒΟΥΛΙΔΗΣ ΞΕΝΟΦΩΝ

### ΚΛΑΡΙΝΕΤΑ

ΣΟΥΚΑΣ ΙΩΑΝΝΗΣ

ΜΙΧΑΣ ΣΠΥΡΙΔΩΝ

### ΦΑΓΚΟΤΑ

ΜΟΥΝΔΡΟΥΛΕΑΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ

ΡΩΞΑΝΑΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ

### ΚΟΡΝΑ

ΚΑΤΣΑΡΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

ΣΥΜΕΩΝΙΔΗΣ ΠΕΤΡΟΣ

### ΤΡΟΜΠΕΤΕΣ

ΣΑΚΕΛΛΑΡΑΚΗΣ ΝΙΚΟΣ

ΙΩΑΝΝΙΔΗΣ ΣΤΥΛΙΑΝΟΣ

ΚΑΜΙΝΑΡΗΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

ΛΕΜΠΕΣΗΣ ΘΕΟΔΩΡΟΣ

### ΤΡΟΜΠΟΝΙΑ

ΣΚΑΝΔΑΛΗΣ ΜΙΧΑΛΗΣ

ΣΟΥΛΙΕΣ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ

ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΙΔΗΣ ΠΑΥΛΟΣ

ΜΑΚΡΗΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ\*

### ΚΙΘΑΡΑ

ΠΑΠΑΓΓΕΛΙΔΗΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

### ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΜΠΑΣΟ

ΖΗΚΟΓΙΑΝΝΗΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ

### ΤΣΕΛΕΣΤΑ και ΑΚΟΡΝΤΕΟΝ

ΖΕΡΜΠΙΝΟΣ ΧΡΗΣΤΟΣ

### ΤΥΜΠΑΝΑ

ΣΥΜΒΟΥΛΟΠΟΥΛΟΣ ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΗΣ

### ΚΡΟΥΣΤΑ

ΦΥΤΡΟΥ ΑΓΓΕΛΙΚΗ

### ΝΤΡΑΜΣ

ΚΑΣΣΑΒΕΤΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ

### ΠΙΑΝΟ

ΠΑΠΑΧΡΙΣΤΟΥΔΗΣ ΓΙΩΡΓΟΣ

### ΑΡΠΑ

ΜΑΤΟΥΛΑΣ ΘΕΟΔΩΡΟΣ\*

### ΦΡΟΝΤΙΣΤΗΣ

ΚΑΡΑΜΟΥΚΟΣ ΚΩΣΤΑΣ

### ΗΧΟΛΗΠΤΕΣ

ΣΦΕΤΣΑΣ ΘΕΟΔΩΡΟΣ

ΚΑΒΑΚΟΠΟΥΛΟΣ ΔΗΜΗΤΡΗΣ

ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΓΙΑΝΝΗΣ

ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΥ ΣΩΤΗΡΗΣ

(\*) ΕΚΤΑΚΤΗ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ

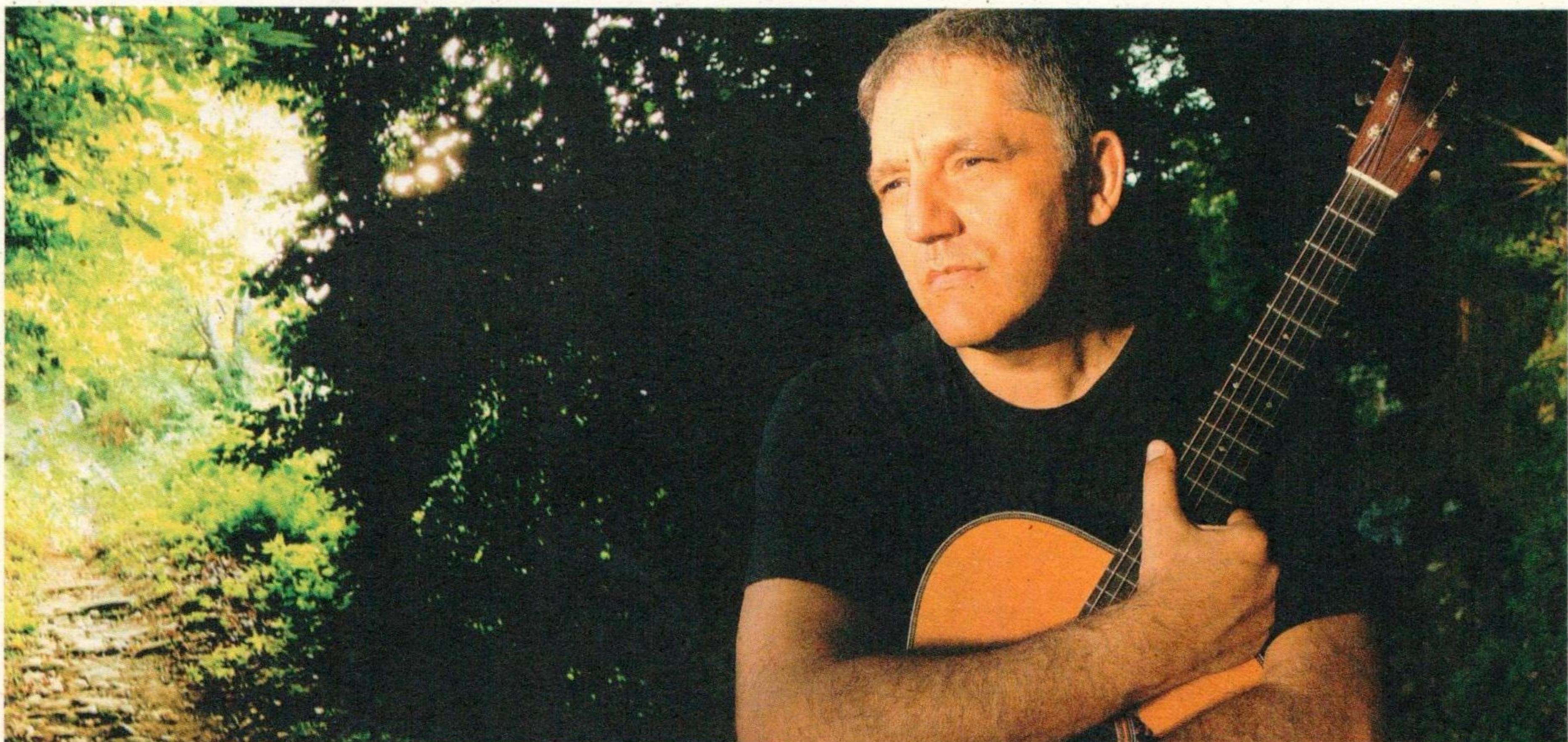


Φωτογραφία από αρχείο Αισχύλείων 2006 (πάνω) και φωτογραφία της Βούλας Ανδρώντη από Αισχύλεια 1997 (κάτω) στο παλαιό Ελαιουργείο.

## ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 21<9

ΣΥΝΑΥΛΙΑ: ΝΙΚΟΣ ΠΟΡΤΟΚΑΛΟΓΛΟΥ

Μαζί του: ΟΔΥΣΣΕΑΣ ΤΣΑΚΑΛΟΣ & ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΚΑΡΑΚΩΣΤΑ



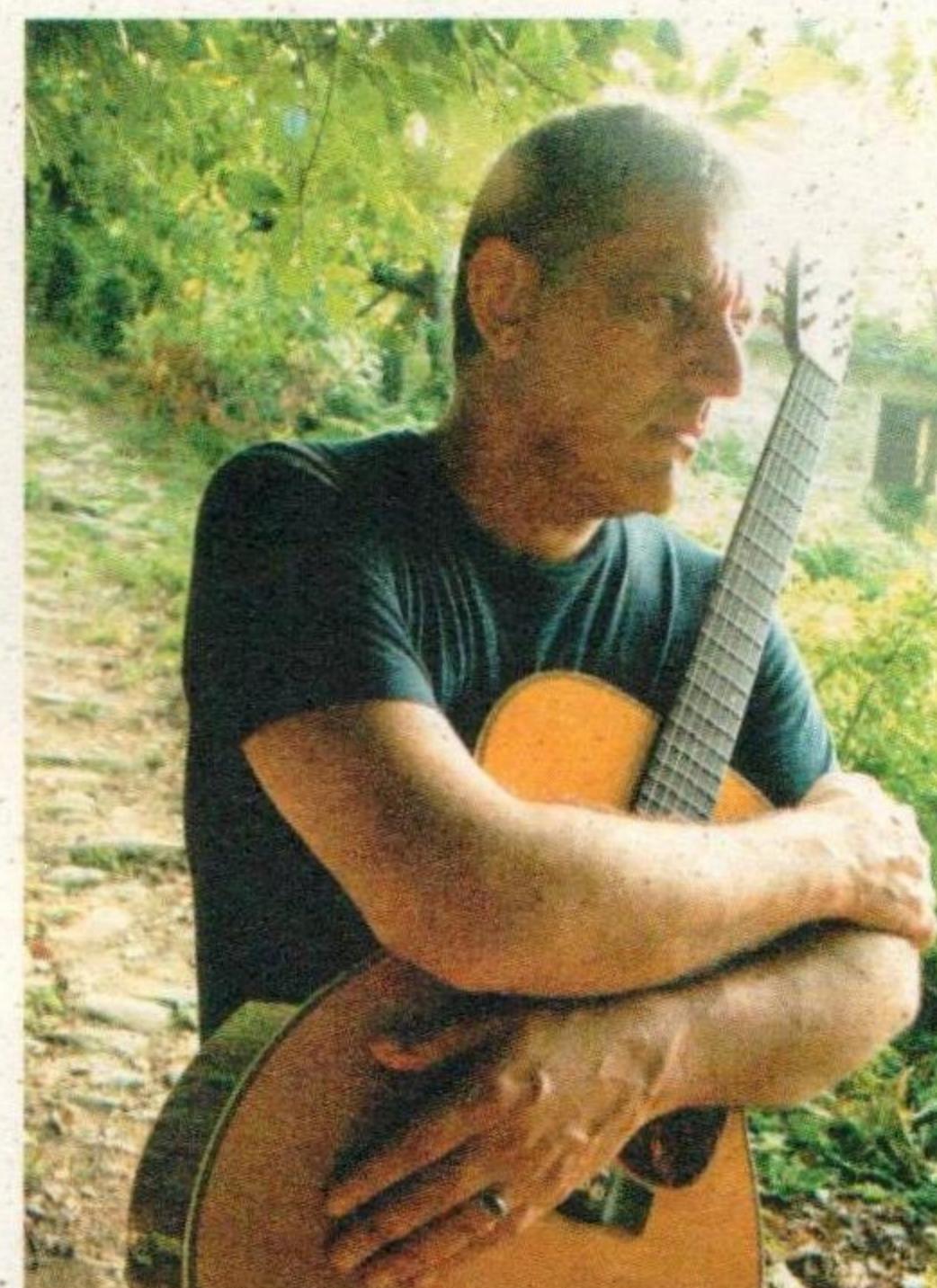
**Ο**Νίκος Πορτοκάλογλου, με νέο cd και νέα μπάντα ετοιμάζει τις αποσκευές του και ξεκινάει το μουσικό του ταξίδι σε επιλεγμένους σταθμούς ανά την Ελλάδα και την Κύπρο.

Πρόκειται για μία πολύχρωμη μουσική παράσταση, ένα πραγματικό πάρτυ για όλες τις ηλικίες με ρυθμικές στιγμές και καλοκαιρινή διάθεση.

Το πρόγραμμα θα έχει τη σφραγίδα του τραγουδοποιού, ο οποίος με την **Βασιλική Καρακώστα** (τραγούδι-κρουστά) και τον **Οδυσσέα Τσάκαλο** (τραγούδι-τύμπανα) αλλά και μία καινούργια μπάντα αποτελουμένη από τους **Μιχάλη Βρέττα** (βιολί), **Θανάση Τσαουσέλη** (πιάνο), **Δημήτρη Φροσύνη** (μπάσο) και **Αποστόλη Βαλαρούτσο** (κιθάρα) παντρεύουν φωνές και ήχους, ισορροπούν ανάμεσα στο ρεπερτόριο της εποχής των ΦΑΤΜΕ αλλά και μετέπειτα τραγουδιών φθάνοντας στο παρόν, συστήνοντάς μας τραγούδια από το νέο του άλμπουμ. Χαρακτηριστικές επιτυχίες του Νίκου Πορτοκάλογλου που αγαπήσαμε, από την "Θάλασσά μου Σκοτεινή", το "Να με Προσέχεις", το "Δεν μας Συγχωρώ", το "Πάνω απ' τα Σύννεφα" και το "Το Ποτάμι" ξεδιπλώνονται σε ένα πρόγραμμα που φλερτάρει με την ενθουσιώδη διάθεση μιας παρέας φίλων.

Έναρξη 20:30

Είσοδος 10 ευρώ  
Φοιτητικό 5 ευρώ





Το Λιμάνι. Φωτογραφία του Κώστα Ανδρώνη.



Στο παλαιό Ελαιουργείο 1997. Φωτογραφία της Βούλας Ανδρώνη.

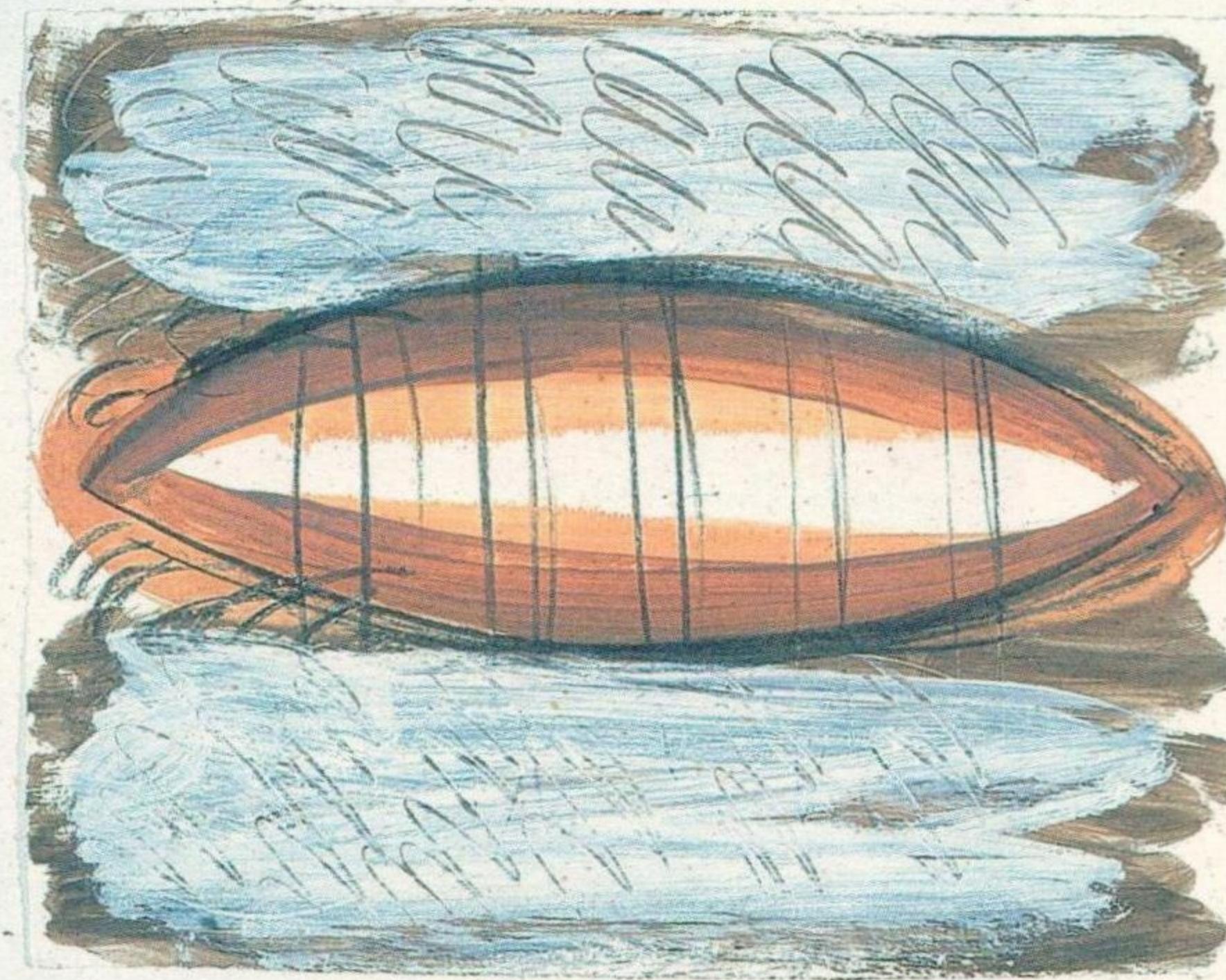
## ΓΛΥΠΤΙΚΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ «ΠΟΡΘΜΕΙΑ» της Καλλιόπης Λεμού

**Η** καλλιτέχνις ως πρωταρχική ύλη του έργου χρησιμοποιεί φθαρμένες βάρκες μεταναστών που περισυλλέχθηκαν στις ακτές της Χίου. Το έργο **Πορθμεία** αναφέρεται στα πολλαπλά περάσματα της ανθρώπινης ζωής, στις μεταβάσεις από τη μία χώρα στην άλλη, από το παρελθόν στο παρόν και στο μέλλον, από τη ζωή στο θάνατο, από την μη ύλη στην ύλη και αντίστροφα. Η βάρκα-το ταξίδι είναι άλλοτε η ζωογόνος μήτρα και άλλοτε η απώλεια, ο χαμός, η λήθη.

Η ιστορικός τέχνης και πρόεδρος της AICA ΕΛΛΑΣ, Έφη Στρούζα στο κείμενό της που περιλαμβάνεται στο ειδικό έντυπο-εφημερίδα που συνοδεύει την εγκατάσταση, αναφέρει: «Στο έργο της **Καλλιόπης Λεμού**, το θέμα της μετάβασης επανέρχεται σα σταθερός απόχοις ενός πολύ προσωπικού και εσώτερου προβληματισμού. Από τα γλυπτά και τις εγκαταστάσεις που παρουσίασε στην ατομική της έκθεση στην Πινακοθήκη Κυκλαδών της Σύρου (Ιούνιος 2006), ορισμένα χρονολογημένα από το 2001, έως τη μνημειακών διαστάσεων εγκατάσταση, με τίτλο **Πορθμεία**.

Το έργο **Πορθμεία** είναι ένα μνημείο αφιερωμένο στο όνειρο που σώθηκε και σε αυτό που χάθηκε μαζί. Ένα έργο που εξυμνεί ταυτόχρονα τόσο την απατηλή εικόνα της πραγματικότητας όσο και τη στυγνή μορφή της. Αναμφίβολα, πρόκειται για μια πραγματικότητα οδυνηρή, πικρή, σκληρή, όπως αυτή που είναι χαραγμένη στις οπές και τις κατεστραμμένες καρένες. Σε κάθε τετραγωνικό εκατοστό έχει αποτυπωθεί μια ουλή, χαραγμένη από το ψυχικό και σωματικό άλγος, την απόγνωση, την εξαθλίωση αλλά και το μένος αυτού που μάχεται να επιβιώσει, να υπερβεί το αδιέξοδο θυσιάζοντας κάθε σταγόνα αίματος και ιδρώτα. Το αντίτιμο είναι υπέρμετρα ακριβό. Σε αυτή τη μάχη υπέρβασης, η Καλλιόπη Λεμού απευθύνει μια χειρονομία εναγκαλισμού του κελύφους του πόνου. Αποτολμά και αγγίζει τα απτά ίχνη της πάλης για να προσδώσει σε αυτά την αξία που τους αρμόζει. Τα σαθρά κουφάρια μεταφέρονται στο χώρο της τέχνης και της δημιουργίας, σαν κειμήλια του πανανθρώπινου πόθου υπέρβασης του εκάστοτε ορίου. Πανάκριβο το αντίτιμο αυτής της μετάβασης. Γι αυτήν την υπαρξιακή διάσταση, χτίζει τα **Πορθμεία**.

Με αυτή την ανατρεπτική κίνηση της γλώσσας του ιδίου του αντικειμένου στο χώρο, η Λεμού μεταμορφώνει τη θηλυκή φυσιογνωμία της βάρκας σε μορφή ανορθωμένου τοτέμ, απομακρύνοντας,

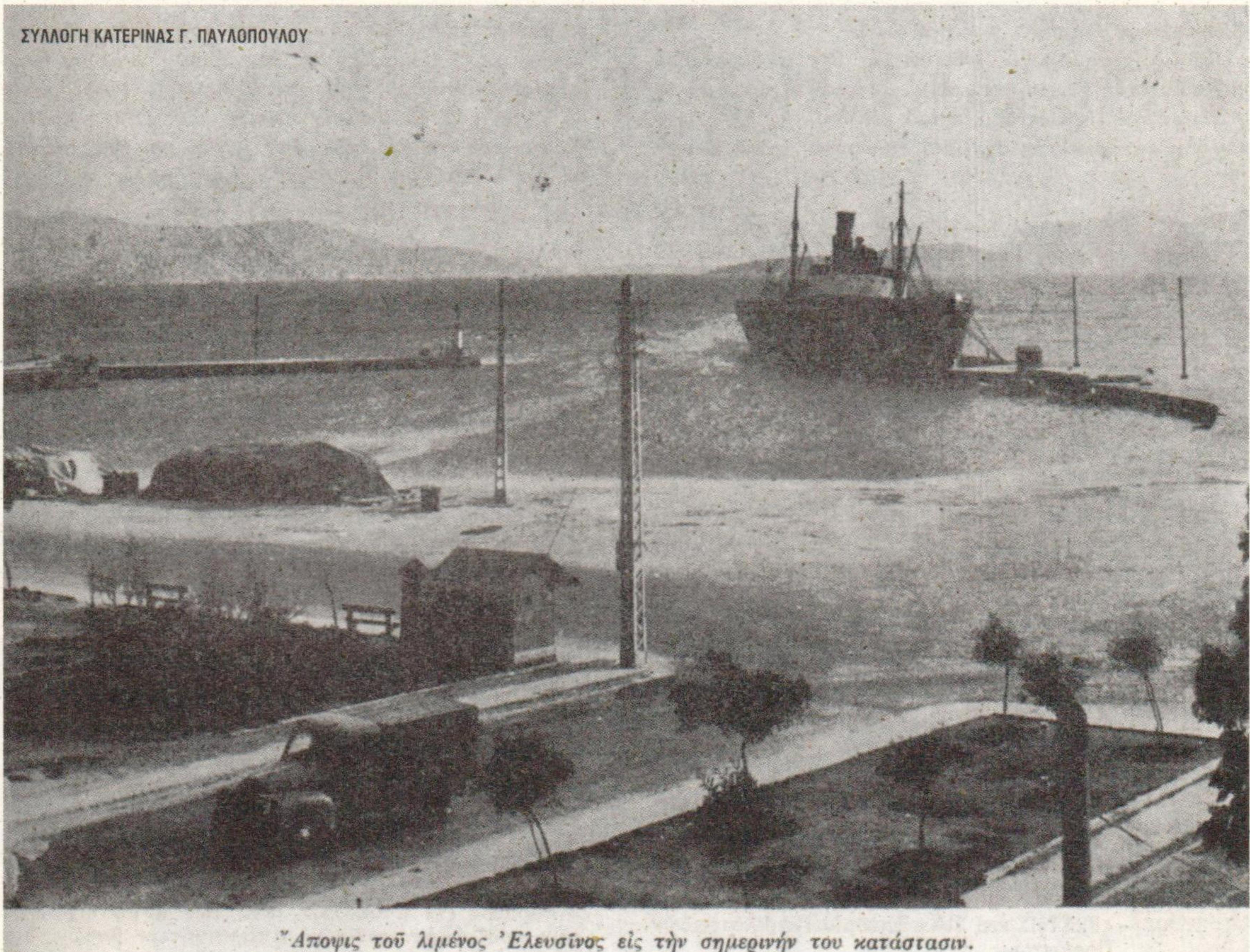


με αυτόν τον τρόπο, κάθε εξισορροπητικό στοιχείο που μπορεί να μειώσει τη διάσταση του τραγικού.

Τα **Πορθμεία** σηματοδοτούν το όριο που πρέπει κάποιος να υπερβεί, στην τέχνη και τη ζωή, στην αναζήτηση του καθολικού λυτρωμού, δηλαδή στη διεκδίκηση της πνευματικής του ελευθερίας.»

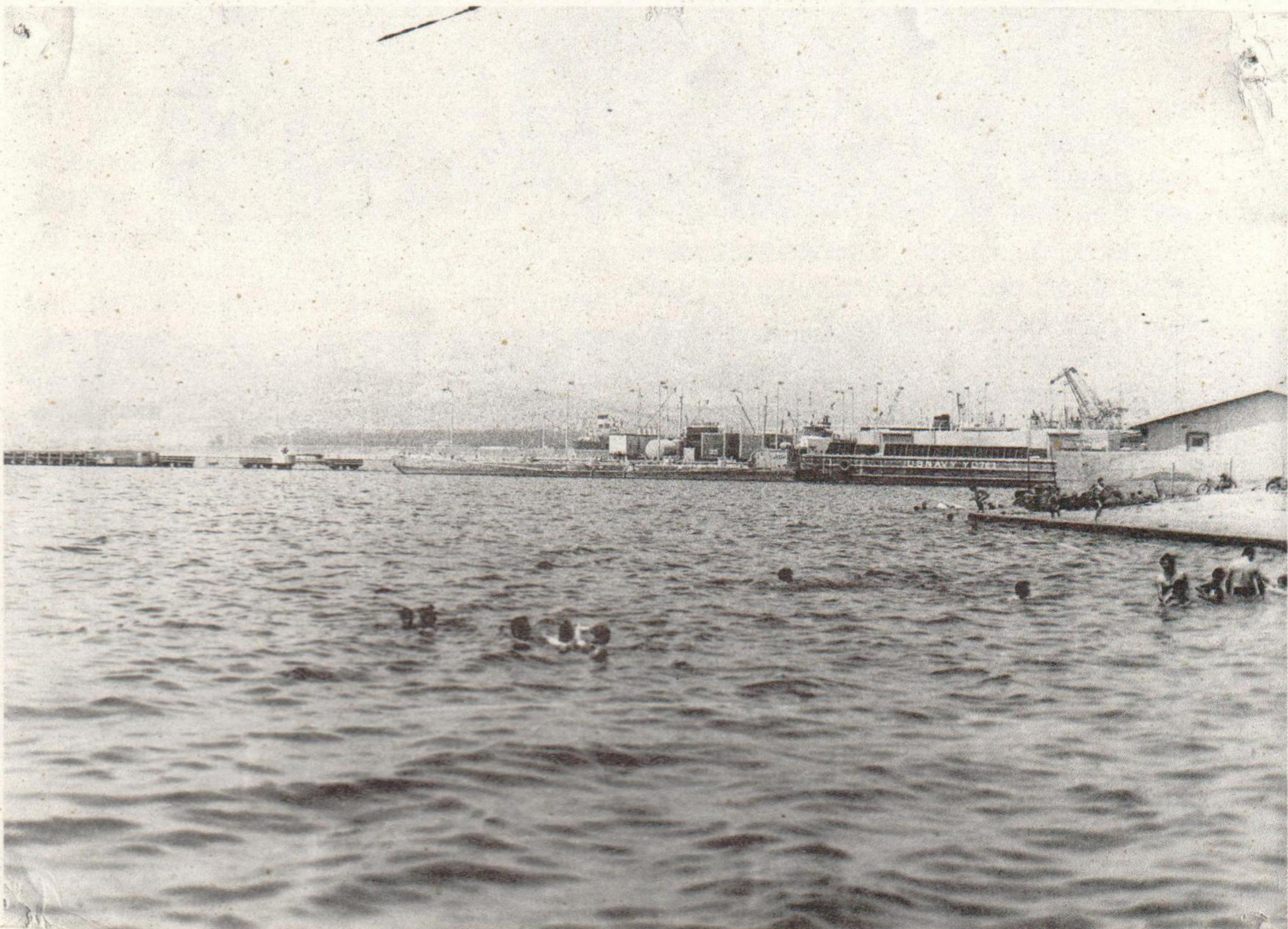
Στο έντυπο - εφημερίδα, περιλαμβάνονται κείμενα των: Έφη Στρούζα, ιστορικός και κριτικός τέχνης, Πρόεδρος της Ένωσης Ελλήνων Κριτικών Τέχνης, AICA Hellas, Δρ. Ζωή Τσιώλη, Ανθρωπολόγος, Δρ. Ναντίνα Χριστοπούλου, Κοινωνική Ανθρωπολόγος, Φιλιππος Κουτσαφτής, σκηνοθέτης, δημιουργός του ντοκιμαντέρ «Αγέλαστος Πέτρα» καθώς και φωτογραφίες από τη γλυπτική εγκατάσταση και τη διαδικασία κατασκευής της.

Η Καλλιόπη Λεμού γεννήθηκε το 1951 στις Οινούσσες της Χίου και τα τελευταία 35 χρόνια ζει και εργάζεται στο Λονδίνο. Σπούδασε ζωγραφική και χαρακτική στο Bryant Shaw School of Art στο Λονδίνο, όπου και συνέχισε τις μεταπτυχιακές της σπουδές στη ζωγραφική. Από το 1998 ασχολείται συστηματικά με τη γλυπτική. Είναι η δεύτερη ατομική παρουσίαση έργου της στην Ελλάδα μετά την έκθεση «Μεταβάσεις» στην Πινακοθήκη Κυκλαδών στη Σύρο (Ιούνιος 2006).



"Αποψις του λιμένος 'Ελευσίνος εις τὴν σημερινήν του πατάστασιν.

Λιμάνι 1960



Μπροστά στου Φονιά. Αρχείο Βαγγέλη Τσάκου.

**REBECCA HORN - ΔΡΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΦΙΛΜ**  
οργάνωση του Εθνικού Μουσείου Σύγχρονης Τέχνης  
σε συνεργασία με το Δήμο Ελευσίνας  
στο θερινό κινηματογράφο της παραλίας

**Σάββατο 1 Σεπτεμβρίου**

Buster's Bedroom (Η κρεβατοκάμαρα του Μπάστερ), 1990  
Διάρκεια 104'  
Performances I (Περφόρμανς I), 1970-1972  
Διάρκεια 19'

**Δευτέρα 3 Σεπτεμβρίου**

La Ferdinada: Sonata Für eine Medici-Villa  
(Λα Φερντινάντα: Σονάτα για μία βίλα των Μεδίκων), 1981  
Διάρκεια 85'  
Performances II  
(Περφόρμανς II), 1973  
Διάρκεια 36'

**Παρασκευή 7 Σεπτεμβρίου**

Der Eintänzer  
(ο Καβαλιέρος), 1978  
Διάρκεια 47'  
Berlin, Exercises in nine parts  
(Βερολίνο, Ασκήσεις σε εννέα μέρη) 1964-1975,  
Διάρκεια 42'

**Δευτέρα 10 Σεπτεμβρίου**

Buster's Bedroom  
(Η κρεβατοκάμαρα του Μπάστερ), 1990  
Διάρκεια 104'  
Performances I  
(Περφόρμανς I), 1970-1972  
Διάρκεια 19'

**Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου**

La Ferdinada: Sonata Für eine Medici-Villa  
(Λα Φερντινάντα: Σονάτα για μία βίλα των Μεδίκων), 1981  
Διάρκεια 85'  
Performances II  
(Περφόρμανς II), 1973  
Διάρκεια 36'

Έναρξη 21:00

στο Θερινό  
Κινηματογράφο  
της παραλίας



**Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου**

Der Eintänzer  
(ο Καβαλιέρος), 1978  
Διάρκεια 47'  
Berlin, Exercises in nine parts  
(Βερολίνο, Ασκήσεις σε εννέα μέρη) 1964-1975,  
Διάρκεια 42'

**Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου**

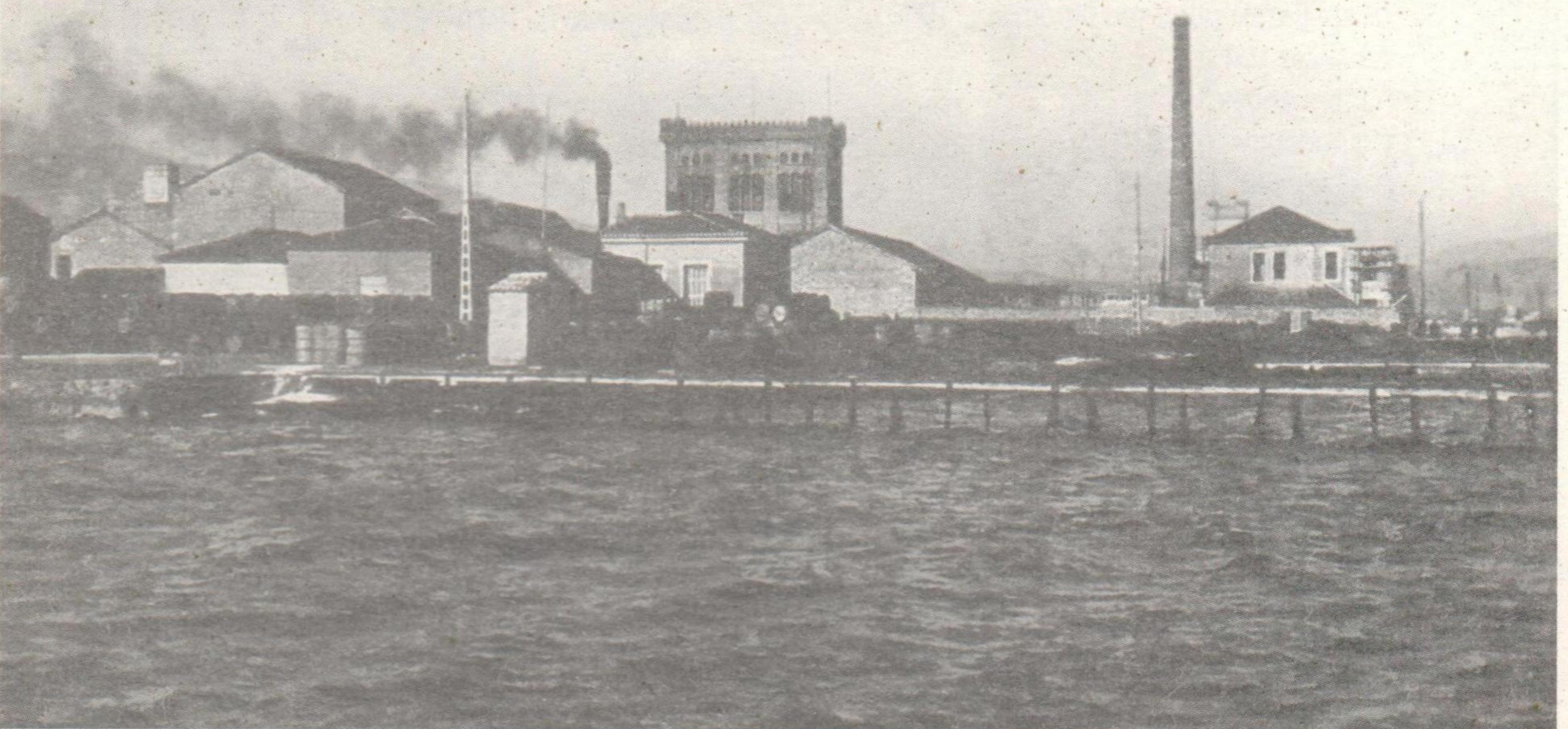
Performances I  
(Περφόρμανς I), 1970-1972  
Διάρκεια 19'  
Simon-Sigmar, 1971,  
Διάρκεια 3'  
Performances II  
(Περφόρμανς II), 1973  
Διάρκεια 36'  
Berlin, Exercises in nine parts  
(Βερολίνο, Ασκήσεις σε εννέα μέρη) 1964-1975,  
Διάρκεια 42'

ΣΥΛΛΟΓΗ ΚΑΤΕΡΙΝΑΣ Γ. ΠΑΥΛΟΠΟΥΛΟΥ



Εργοστάσιο Βότρυς. Παραλία Ελευσίνας

ΣΥΛΛΟΓΗ ΚΑΤΕΡΙΝΑΣ Γ. ΠΑΥΛΟΠΟΥΛΟΥ



Παλαιό οινοποιείο "Κρόνος". Παραλία Ελευσίνας

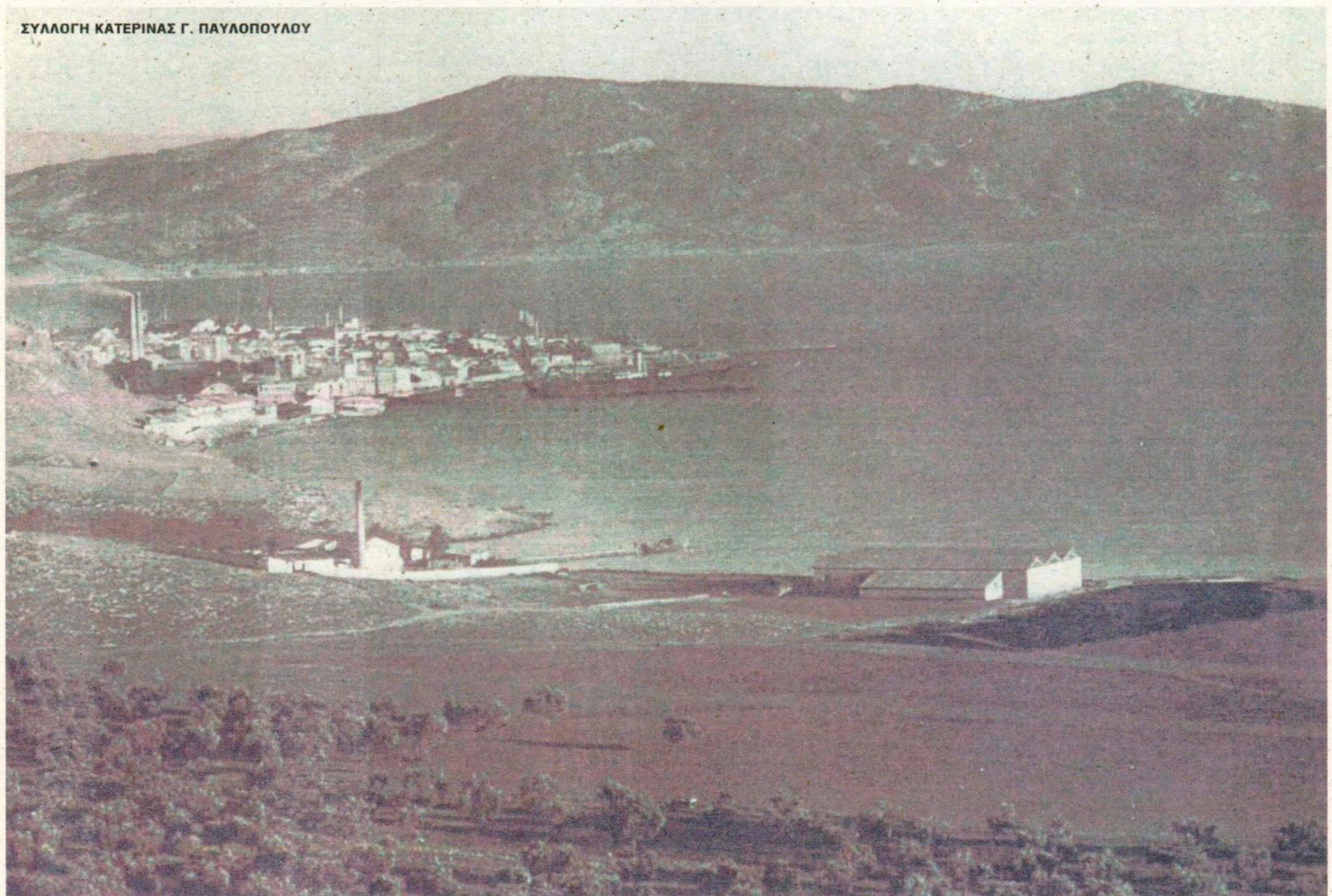


“Κρόνος”, “Ιρις” και “Ελαιουργική” από το λόφο των αρχαιοτήτων



“Τιτάν” από το λόφο των αρχαιοτήτων. Φωτογραφία Βούλα Ανδρώη

ΣΥΛΛΟΓΗ ΚΑΤΕΡΙΝΑΣ Γ. ΠΑΥΛΟΠΟΥΛΟΥ



Τα Ελευσίνια - Θέση Βλύχα



ασμός στο παρελθόν • Νέο αρχαιολογικό μουσείο Ελευσίνας. Σεβασμός στο παρελθόν • Νέο αρχαιολογικό μουσείο Ελευσίνας

# ΜΕΓΑΡΩΝ ΚΑΙΝΩΝ Ή ΦΕΥΞΩΜΕΘΑ\*



\*Μουσείο καινούριο αλλιώς θα αυτοεξοριστούμε

χορηγοί επικοινωνίας:



## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ - ΠΡΟΠΟΛΗΣΗ ΕΙΣΙΤΗΡΙΩΝ:

Δήμος Ελευσίνας: Χατζηδάκη & Δήμητρος, Τηλ.: 210.5537.304

Πολιτιστικός Ογκονισμός Δήμου Ελευσίνας: Παγκάλου 52, Τηλ.: 210.5548.997



[www.ticketquest.gr](http://www.ticketquest.gr)

μέσω internet



ΕΛΕΥΘΕΡΟΥΠΟΛΙΣ

[www.aisxylia.gr](http://www.aisxylia.gr)



Herakleidon  
EXPERIENCE IN VISUAL ARTS  
Ηρακλείδων 16, Θησείο, 210 34 61 981